



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY  
भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1  
प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 141]  
No. 141]

नई दिल्ली, सोमवार, जून 9, 2003/ज्येष्ठ 19, 1925  
NEW DELHI, MONDAY, JUNE 9, 2003/JYAISTHA 19, 1925

सूचना और प्रसारण मंत्रालय  
सार्वजनिक सूचना  
नई दिल्ली, 9 जून, 2003

सं. 303/15/2003-एफ (एफ).—भारत सरकार, सूचना और प्रसारण मंत्रालय एतद्वारा 50वें राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार, सिनेमा पर सर्वोत्तम लेखन के लिए राष्ट्रीय पुरस्कार एवं भारतीय पैनोरमा-2003 के विनियमों को अनुबंध में दिए अनुसार अधिसूचित करती है।

ए.सी. दुग्गल, संयुक्त सचिव  
अनुबन्ध

पचासवां राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार विनियम

संक्षिप्त शीर्षक और प्रारम्भ :

1. इन विनियमों को राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार विनियम कहा जाएगा तथा ये तत्काल प्रवृत्त होंगे।

उद्देश्य :

2. पुरस्कार का उद्देश्य उत्कृष्ट सौन्दर्य बोध, तकनीक तथा सामाजिक प्रतिबद्धता की ऐसी फिल्मों के निर्माण को प्रोत्साहन देना है जो सिनेमाई रूप में देश के विभिन्न क्षेत्रों की संस्कृतियों की समझ एवं विवेचन में योगदान तथा साथ ही राष्ट्रीय एकता और अखंडता को बढ़ावा देती हैं।

परिभाषा :

3. इन विनियमों में जब तक कि संदर्भ से अन्यथा अपेक्षित न हो,
  - (क) "बोर्ड" से केन्द्रीय फिल्म प्रमाणन बोर्ड अभिप्रेत है;
  - (ख) "निदेशालय" से सूचना और प्रसारण मंत्रालय के अधीन फिल्म समारोह निदेशालय अभिप्रेत है;
  - (ग) "पुरस्कार" से राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार अभिप्रेत है;
  - (ग) "निर्माता" में वैयक्तिक निर्माता, निर्माण कम्पनी, सरकारी विभाग या सरकारी मान्यता प्राप्त संस्थान शामिल हैं; और
  - (ङ) "अधिकार धारक" से निगेटिव का स्वामी, जो किसी फिल्म विशेष के लिए प्रयोगशाला में चलचित्र की फिल्मों के प्रिंटों के लिए आर्डर देने के लिए अधिकृत है, अभिप्रेत है।

आयोजक :

4. यह पुरस्कार भारत सरकार की ओर से निदेशालय या समय-समय पर अधिसूचित इस प्रकार के अन्य संगठन द्वारा आयोजित किया जाएगा।

1594 GI/2003

MINISTRY OF INFORMATION AND  
BROADCASTING  
PUBLIC NOTICE

New Delhi, the 9th June, 2003

No. 303/15/2003-F(F).—The Government of India in the Ministry of Information and Broadcasting hereby notify the Regulations for the 50th National Film Awards, National Awards for the Best Writing on Cinema and Indian Panorama 2003, as in the Annexure.

A. C. DUGGAL, Jt. Secy.  
ANNEXURE

50th National Film Awards Regulations

SHORT TITLE AND COMMENCEMENT:

1. These regulations may be called the National Film Awards regulations, and shall come into force with immediate effect.

AIMS:

2. The Awards aim at encouraging the production of films of aesthetic, and technical excellence and social relevance contributing to the understanding and appreciation of cultures of different regions of the country in cinematic form, thereby also promoting integration and unity of the nation.

DEFINITIONS:

3. In these regulations, unless the context otherwise requires,

- (a) "Board" means the Central Board of Film Certification;
- (b) "Directorate" means the Directorate of Film Festivals under the Ministry of Information & Broadcasting;
- (c) "Awards" means National Film Awards;
- (d) "Producer" includes an individual producer, a production company, a Government Department or a Government recognized Institute; and
- (e) "Right Holder" means the owner of the negative who is authorized to order prints of cinematographic films on the lab for a particular film.

वर्ग :

5. पुरस्कारों में निम्नलिखित वर्ग होंगे :

- (1) कथा चित्र; और
- (2) गैर-कथा चित्र।

कथाचित्र वर्ग के लिए पुरस्कार :

6. कथाचित्र वर्ग में दिए जाने वाले पुरस्कार इन विनियमों की अनुसूची 1 में दिए गए हैं।
7. यदि यही फिल्म अनुसूची 1 की (1) से (9), (28) एवं (29) में उल्लिखित किसी भी श्रेणी में एक से ज्यादा पुरस्कारों के लिए अर्ह होती है तो फिल्म के निर्माता और/या निर्देशक को उस हैसियत में केवल उच्चतर पुरस्कार ही मिलेगा। उच्चतर पुरस्कार नकद घटक के अनुसार ही निश्चित किया जाएगा। तथापि यह निर्माता और या निर्देशक को अन्य फिल्मों के लिए पुरस्कार जीतने से बंचित नहीं करेगा।

गैर कथाचित्र वर्ग के लिए पुरस्कार:

8. गैर कथाचित्र वर्ग में दिए जाने वाले पुरस्कार इन विनियमों की अनुसूची-2 में दिए गए हैं।

दादा साहेब फ़ाल्के पुरस्कार :

9. अनुसूची 1 और 2 में उल्लिखित पुरस्कारों के अतिरिक्त, भारत सरकार अपने विवेक से भारतीय सिनेमा के संवर्धन, विकास और विशिष्ट योगदान के लिए किसी फिल्मों हस्ती की दादा साहेब फ़ाल्के पुरस्कार नामक एक पुरस्कार देगी जिसमें एक स्वर्ण कमल, 2,00,000 रुपये का नकद पुरस्कार तथा एक शॉल शामिल होगा।

पात्रता :

10. (क) केवल वे व्यक्ति पुरस्कारों के लिए पात्र होंगे जिनका नाम फिल्मों के नामोल्लेखों में है और जो सामान्यतः भारत में रह रहे हैं और फिल्म भारत में निर्मित होनी चाहिए। यदि फिल्म के सह-निर्माता के रूप में कोई विदेशी व्यक्ति शामिल है, तो निम्नलिखित शर्तें पूरी होनी चाहिए :
  - (i) कम से कम एक सह-निर्माता भारतीय होना चाहिए।
  - (ii) भारतीय सह-निर्माता भारत में पंजीकृत होना चाहिए अथवा भारत का नागरिक होना चाहिए।
  - (iii) फिल्म का शीर्षक भारतीय फिल्म शीर्षक के रूप में पंजीकृत होना चाहिए।
  - (iv) फिल्म का निर्देशक भारतीय होना चाहिए और उसके कलाकार तथा तकनीशियन मुख्यतः भारतीय होने चाहिए। तथापि भारत स्थित फिल्म संस्थाओं के विदेशी छात्रों द्वारा निर्देशित गैर-कथाचित्र फिल्मों इसके लिए पात्र होंगी बशर्ते उनकी प्रविष्टियां संबद्ध फिल्म संस्थाओं के माध्यम से भेजी गयी हों।
  - (v) फिल्म का निगेटिव भारत में अधिकार धारक के पास होना चाहिए ताकि उसके प्रिंट लिये जा सकें।
  - (vi) आवेदनकर्ता को यह अधिकार होना चाहिए कि वह भारत तथा विदेश में होने वाले फिल्म समारोहों में भारतीय प्रविष्टि के रूप में फिल्म की भागीदारी के लिए स्वीकृति दे सके तथा फि.स. नि. द्वारा आयोजित भारतीय सिनेमा के विशेष प्रदर्शनों में उसे दिखाया जा सके।
- (ख) फिल्म बोर्ड द्वारा 1 जनवरी, 2002 और 31 दिसम्बर, 2002 के बीच प्रमाणित होनी चाहिए।
- (ग) फिल्म का निर्देशक भारतीय होना चाहिए। कम से कम एक सह-निर्माता भारतीय होना चाहिए।
- (घ) 16 मि.मी., 35 मि.मी. या बड़े गेज की किसी भी भारतीय भाषा में बनी और केन्द्रीय फिल्म प्रमाणन बोर्ड द्वारा कथाचित्र या फीचर के रूप में प्रमाणीकृत फिल्म फीचर फिल्म श्रेणी के लिए पात्र है। किसी भी वीडियो फॉर्मेट में मूल रूप से शूट की गई फिल्मों को पात्र नहीं समझा जाएगा। सर्वोत्तम बाल कथाचित्र के पुरस्कार के संबंध में केवल

**ORGANISERS:**

4. The Awards will be organized by the Directorate, or such other organization as may be notified from time to time, on behalf of the Government of India.

**SECTION:**

5. The Awards will have the following sections :—

- (i) Feature Films; and
- (ii) Non-Feature Films :

**AWARDS FOR FEATURE FILMS:**

6. The Awards that will be given in the Feature Films Section are given in Schedule I to these Regulations.
7. If the same film qualifies for more than one award from among the categories referred to at (i) to (ix), (xxviii) & (xxix) of Schedule I, the producer and/or the director of the film will receive only the higher award, determined on the basis of the cash component. However, this will not debar the producer and/or the director from winning one of these awards for other films.

**AWARDS FOR NON-FEATURE FILM SECTION:**

8. The awards which will be given in the Non-Feature Films Section are given in Schedule II of these Regulations.

**DADA SAHEB PHALKE AWARD :**

9. In addition to the awards mentioned in Schedule I & II the Government of India, at its discretion, will give an award called the Dada Saheb Phalke Award to a film personality for his/her outstanding contribution to the growth and development of India Cinema. The Award shall consist of a Swarna Kamal, a cash Prize of Rs. 2,00,000 and a shawl.

**ELIGIBILITY:**

10. (a) Only those persons whose names are on the credit titles of the film and are normally residing and working in India shall be eligible for the Awards. The film should have been produced in India. In the case of co-productions involving a foreign entity, the following conditions should be fulfilled;
  - (i) At least one of the co-producers must be an Indian entity.
  - (ii) The Indian entity should be registered in India or a citizen of India.
  - (iii) The title of the film should be registered as an Indian film title.
  - (iv) The Director should be an Indian national and the cast and technicians should be, predominantly Indian nationals. However, non-feature films directed by the foreign students of Film Institutes situated in India, will be eligible if their entries are sent through their respective Institutes.
  - (v) The negative should be available with the right holder in India to strike prints.
  - (vi) The applicant should have the right for sanctioning participation of the film in festivals in India and abroad as an Indian entry as well as special expositions of Indian cinema organised by the DFF.
- (b) The film should have been certified by the Board between 1st January, 2002 and 31st December, 2002.
- (c) The Director of the film should be an Indian national. At least one of co-producers must be an Indian entity.
- (d) Films in 16 mm, 35 mm or in a wider gauge made in any Indian language and certified by the Central Board of Film Certification as a feature film or featurette are eligible for feature film category. Films originally shot in any of the video formats shall not be considered as eligible. In

वही कथाचित्र पात्र होंगे जिन्हें बोर्ड द्वारा बाल कथाचित्र के रूप में प्रमाणित किया गया हो।

- (ड) गैर-कथाचित्र फिल्मों के वर्ग में केवल वे फिल्में पात्र हैं, जो डाक्यूमेंटरी/न्यूजरील/गैर-कथाचित्रों के रूप में केन्द्रीय फिल्म प्रमाणन बोर्ड द्वारा प्रमाणित हैं। लघु साहित्य फिल्मों जैसे छात्रों की डिप्लोमा फिल्मों आदि इसी वर्ग में विचारार्थ होंगी।
- (च) भारत सरकार द्वारा मान्यता प्राप्त किसी फिल्म संस्थान द्वारा निर्मित कोई फिल्म, बोर्ड द्वारा प्रमाणित किए बिना भी पात्र होगी बशर्ते कि संगठन के प्रमुख द्वारा इस आशय का विशिष्ट प्रमाणपत्र प्रविष्टि फार्म के साथ भेजा जाए कि फिल्म पात्रता अवधि के अन्दर बनी है।
- (छ) किसी फिल्म के कथाचित्र या गैर-कथा चित्र होने के प्रश्न पर निर्णय कथाचित्र निर्णायक मण्डल द्वारा लिया जायेगा और उसका निर्णय अंतिम होगा।
- (ज) शामिल फिल्मों के अंग्रेजी उप-शीर्षक प्रिन्टों को वरीयता दी जाएगी। 51 वें राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार से अंग्रेजी में उप-शीर्षक देना अनिवार्य होगा।
- (झ) भारत सरकार द्वारा मान्यता प्राप्त फिल्म संस्थानों द्वारा निर्मित फिल्मों के अतिरिक्त अन्य सभी फिल्मों के अपने पहले केन्द्रीय फिल्म प्रमाणन बोर्ड द्वारा प्रमाणित मूल संस्करण ही जमा करवाए जाएं, जैसा कि उपरोक्त खण्ड (घ) में प्रावधान किया गया है।
- (11) प्रतियोगिता में प्रविष्टि के लिए निम्नलिखित पात्र नहीं होंगी :-
- (क) किसी फिल्म का पुनर्निर्माण, जो किसी श्रेणी विशेष में राष्ट्रीय पुरस्कार पहले ही प्राप्त कर चुका है।
- (ख) किसी फिल्म का डब किया हुआ रूपांतर या संशोधित रूपांतर।
- (ग) उन कलाकारों की फिल्में पुरस्कार के लिए अनुसूची (1) के (दस) से (चौदह) तक विचारणीय नहीं होंगी जिनके संवादों को डब किया गया है।
12. आयोजकों के स्टाफ के सदस्य किसी भी श्रेणी के पुरस्कार के लिए पात्र नहीं होंगे।

#### प्रविष्टि प्राप्ति की अंतिम तारीख

13. फिल्म समारोह निदेशालय में प्रिंट सहित आवेदन प्राप्ति की अंतिम तिथि 10 जून 2003 होगी।

#### फिल्म की प्रविष्टि की प्रक्रिया

14. (क) फिल्म को केवल उसके निर्माता द्वारा ही प्रविष्टि किया जाएगा।
- (ख) कोई फिल्म किसी वर्ग के एक या अधिक पुरस्कारों के लिए प्रविष्टि की जा सकती है।
15. निर्माता की अपनी प्रविष्टि अनुसूची 3 में दिए गए प्रविष्टि फार्म में दो प्रतियों में भेजनी चाहिए। फार्म हर दृष्टि से पूर्ण होना चाहिए और उसके साथ विनियम संख्या 16 में उल्लिखित सभी सामग्री भेजी

the case of award for Best Children's Film only such films shall be eligible as have been certified by the Board as Children's films.

- (e) For the non-feature films section only those films that are certified by the Central Board of Film Certification as documentary/newsreel/non-fiction are eligible for non-feature film category. Short fiction films like students' diploma films shall also be considered under this category.
- (f) A film produced by a film institute recognized by the Government of India shall be eligible even without certification by the Board, provided a specific certificate from the Head of the organization to the effect that the film has been produced within the eligibility period, is sent along with the entry form.
- (g) The question whether a film is a feature film or non-feature film shall be decided by the Feature Film Jury and its decision shall be final.
- (h) Entries should preferably have English sub-titles. From the 51<sup>st</sup> NFA, English sub-titling shall be mandatory.
- (i) All entries should be in the version certified by the Board, except film(s) produced by Film Institute(s) recognized by government of India as per provisions of clause (d) above.
11. The following shall not be eligible for entry in the competition :-
- (a) Remake of a film that has already won a National Award in any category.
- (b) Dubbed version of a film or revised version of a film.
- (c) Performance of an artiste where his/her dialogues are dubbed shall not be considered for awards at sl. (x)-(xiv) of Schedule I.
12. Members of staff of the Organizers would not be eligible for the awards in any category.

#### LAST DATE FOR RECEIPT OF ENTRY

13. Last date for receipt of the application along with the print, in the Directorate of Film Festivals, shall be the 10<sup>th</sup> June, 2003.

#### PROCEDURE FOR ENTRY OF FILM

14. (a) A film shall be entered only by its producer.
- (b) A film can be entered for one or more awards in a section.
15. The producer should submit his/her entry in the Entry Form as in Schedule III, in duplicate. The form must be completed in all respects and should be accompanied by all the material mentioned in Regulation No.16,

जानी चाहिए अन्यथा निदेशालय द्वारा प्रविष्टि रद्द की जा सकती है।

#### टिप्पण "क"

निर्माता/निर्माण कंपनी को यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि प्रविष्टि प्रपत्र में उल्लिखित नाम क्रेडिट शीर्षक में उल्लिखित नामों के समान ही है। इस संबंध में निर्माता एक प्रमाण पत्र भी जमा करें।

#### टिप्पण "ख"

प्रविष्टि पत्र के कालम 10 में सूचना देते समय निर्माता/निर्माण कम्पनी को यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि उसमें डाक का पूरा पता, टेलीफोन संख्या मोबाइल फोन संख्या फैक्स संख्या, यदि कोई हो, दिया गया है।

16. (1) निर्माता द्वारा प्रविष्टि फार्म के साथ निम्नलिखित भी भेजा जाएगा :

(क) अनुसूची - 4 में वचन।

(ख) अनुसूची - 5 में वचन।

(ग) वेतन एवं लेखा अधिकारी (मुख्य सचिवालय), सूचना और प्रसारण मंत्रालय के पक्ष में एक रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट के रूप में फीचर फिल्म के लिए 2500/- रुपये और गैर-फीचर फिल्म के लिए 750/- रु. का एक गैर-प्रतिदेय प्रविष्टि शुल्क जो भारतीय स्टेट बैंक, नई दिल्ली को देय होगा।

(घ) सेंसर प्रमाणपत्र की दो सत्यापित प्रतिलिपियां।

(2) कथाचित्र के मामले में प्रविष्टि फार्म के साथ निम्नलिखित भी भेजे जाएंगे:-

(क) मानक ए-4 बाण्ड आकार कागज अधिकतम 4 पृष्ठों में अंग्रेजी या हिंदी में विस्तृत कथासार की पांच प्रतियां।

(ख) गैर-अनुसूचित - भाषा अथवा बोली में निर्मित फिल्मों के संवाद/टिप्पणी के अंग्रेजी/हिन्दी अनुवाद की 5 प्रतियां।

(ग) निर्माता, निर्देशक, पटकथा लेखक, मुख्य तथा सह कलाकारों, कैमरामैन, ध्वनि आलेखक, सम्पादक, प्रकाश निर्देशक, वेश भूषाकार, नृत्यनिर्देशक, स्पेशल इफेक्ट क्रियेटर, गीतकार, संगीत निर्देशक तथा पार्श्व गायक - पार्श्वगायिका की संक्षिप्त जीवनियां तथा प्रत्येक के दो-दो फोटो।

किन्तु यदि कोई फिल्म विशिष्ट पुरस्कार (पुरस्कारों) के लिए प्रविष्टि की जा रही है तो संक्षिप्त जीवनियां और फोटो उन्हीं व्यक्तियों के होने चाहिए जिन पर उस (उन) पुरस्कार (पुरस्कारों) के लिए विचार किया जाना है जिस (जिन) के लिए प्रविष्टियां की गई हैं।

(घ) यदि निर्माता यह चाहता है कि उसकी फिल्म पर सर्वोत्तम गीत पुरस्कार के लिए विचार किया जाए तो प्रत्येक मूल भाषा में गीतों की पांच प्रतियां तथा उसके अंग्रेजी या हिन्दी रूपांतर की पांच प्रतियां और फिल्म की गानों की आडियो कैसेट सी./डी.।

(3) गैर-कथा चित्र के मामले में, प्रविष्टि फार्म के साथ निम्न-लिखित भेजे जाएंगे :

failing which the entry is liable to be rejected by the Directorate.

#### Note A.

The producer/production company shall ensure that the names indicated in the entry form tally with the credit titles appearing in the film. A certificate to this effect shall be furnished by the producer.

#### Note B.

While furnishing information in column 10 of the entry form, the Producer/Production company should ensure that complete postal address, telephone number, mobile phone number, fax number, if any, is furnished.

16 (1) Along with the Entry Form the following shall also be furnished by the Producer :-

(a) An undertaking in Schedule IV.

(b) An undertaking in Schedule V.

(c) A non-refundable entry fee of Rs.2,500/- for feature film and Rs.750/- for non-feature film through a crossed Demand Draft in favour of "Pay & Accounts Officer (MS), Ministry of I&B" payable at the State Bank of India, New Delhi".

(d) Two certified copies of the censor certificate.

(2) In the case of a feature film the following shall also be furnished along with the entry form:-

(a) Five copies of the detailed synopsis in English or Hindi covering a maximum of 4 pages on standard A-4 size bond paper.

(b) Five copies of English/Hindi translation of dialogue/commentary of films produced in a non-scheduled language or dialect".

(c) Short biographical sketches of producer, director, screenplay writer, leading and supporting artists, cameraman, audiographer, editor, art director, costume designer, choreographer, special effects creator, lyricist, music director and playback singer along with two photographs each;

Provided that if a film is being entered for specific award(s), biographical sketches and photographs should relate to the person who are to be considered for the award(s) for which entry has been made..

(d) Five copies of lyrics each in original languages along with five copies of English or Hindi translation and an audio cassette/CD of songs of the films if the producer desires his film to be considered for the best lyric award.

(3) In case of non-feature film, the following shall be furnished along with the entry form:-

- (क) मानक ए-4 बाण्ड आकार कागज की अधिकतम 2 पृष्ठों में अंग्रेजी या हिन्दी में कथा सार की पांच प्रतियां।
- (ख) निर्माता, निर्देशक, कैमरामैन, संगीत निर्देशक, एनीमेटर (कार्टून फिल्मों के मामले में) की संक्षिप्त जीवनियां और प्रत्येक के दो-दो फोटो।
- (4) फिल्म का प्रिंट।
- (5) पांच रुपये की राशि के अनु-प्रमाणित स्टाम्प कागज पर आवेदक द्वारा एक शपथ-पत्र दिया जाए जो यह घोषित करे कि प्रविष्टि प्रपत्र तथा अन्य प्रपत्रों में दी गई जानकारी सही एवं तथ्यपरक है। साथ ही केन्द्रीय फिल्म प्रमाणन बोर्ड द्वारा प्रमाणित फिल्मों के मामलों में फिल्म के प्रिन्ट खण्ड (4) के तहत जमा किए गए हैं, वे केन्द्रीय फिल्म प्रमाणन बोर्ड द्वारा प्रमाणित पहला मूल संस्करण है और कि आवेदक ने बोर्ड द्वारा मूल प्रमाणन प्राप्ति के पश्चात उसमें कोई फेरबदल नहीं किया है।
- (6) गैर-कथा चित्र के मामले में शपथ - पत्र में यह विज्ञापित होना चाहिए कि फिल्म का संगीत मौलिक है।
17. लोकप्रिय एवं स्वस्थ, मनोरंजन प्रदान करने वाली सर्वोत्तम फिल्म के लिए पुरस्कार के मामले में (कृपया अनुसूची 1 के (3) को देखें) केवल फिल्म फेडरेशन ऑफ इंडिया द्वारा फिल्में नामित करने का अधिकार होगा। फिल्म फेडरेशन ऑफ इंडिया इस पुरस्कार हेतु अधिकतम 10 फिल्में नामित कर सकेगा। इन नामांकनों के प्रयोजन के लिए फिल्म फेडरेशन ऑफ इंडिया निर्धारित प्रपत्र में, संबंधित निर्माताओं से आवेदनपत्र प्राप्त करेगा तथा उन्हें फिल्म के प्रिंट तथा विनियम 16 में उल्लिखित सामग्री/सूचना के साथ 10 जून, 2003 तक निदेशालय में भेजेगा।
18. निदेशालय में प्रिंट तथा दूसरी सामग्री भेजे जाने की लागन प्रविष्टिकर्ता द्वारा वहन की जायेगी। प्रिंट का प्रेषण ब्यूरो यथा फिल्म का शीर्षक, रीलों की संख्या, परिवहन का प्रकार, खेप संख्या आदि निदेशालय को तार या टेलीक्स या फैक्स द्वारा भेजा जाना चाहिए। यदि प्रिंट निर्धारित तारीख तक प्राप्त नहीं होता है तो निदेशालय को उस प्रविष्टि को रद्द करने का अधिकार होगा। वापसी भाड़े की लागत निदेशालय द्वारा वहन की जायेगी। राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कारों तथा भारतीय पैनोरमा के लिए फिल्मों का चयन एक ही निर्णायक मंडल द्वारा किया जाएगा।
- चयन की प्रक्रिया**
19. (क) प्रतियोगी वर्गों में पुरस्कारों का निर्णय भारत सरकार की स्वीकृति से निदेशालय द्वारा गठित किए जाने वाले दो निर्णायक मंडलों, एक कथाचित्र के लिए और दूसरा गैर-कथाचित्र फिल्मों के लिए, द्वारा किया जाएगा। राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कारों तथा भारतीय पैनोरमा के लिए फिल्मों का चयन एक ही निर्णायक मंडल द्वारा किया जाएगा।
- (ख) कथाचित्रों के लिए निर्णायक मंडल में एक अध्यक्ष होगा तथा सिनेमा, अन्य कलाओं तथा मानविकी के क्षेत्र में विख्यात 24 से अधिक सदस्य नहीं होंगे।
- (ग) गैर-कथाचित्रों संबंधी निर्णायक मंडल में एक अध्यक्ष होगा
- (a) Five copies of the detailed synopsis in English or Hindi covering a maximum of 2 pages on standard A-4 size bond paper.
- (b) Short biographical sketches of producer, director, cameraman, music director and animator (in case of animation films) along with two photographs each;
- (4) Print of the film.
- (5) An affidavit shall be furnished by the applicant on a stamp paper of the value of Rs.5/- duly verified, declaring that the information furnished in the entry form and other related forms is true to the best of knowledge of the applicant; and in the case of films certified by the C.B.F.C, the print of the film being submitted as required under clause (4) above represents the original first CBFC certified version and that the applicant has not made any change whatsoever therein after original certification by the Board.
- (6) In the case of Non-Feature Films, the affidavit may include a declaration of originality for the music score.
17. Only the Film Federation of India (FFI) shall have the right to nominate films for the Award for best popular film providing wholesome entertainment (sl. Iii of Schedule I). The FFI shall nominate up to a maximum of 10 films for this award. For this purpose, the Film Federation of India shall obtain application in the prescribed form from the Producers concerned and forward them to the Directorate along with the print of the film and the material/information referred to in Regulation 16, before the 10<sup>th</sup> June, 2003.
18. The cost for sending the print and other material to the Directorate is to be borne by the entrant. The dispatch details of the print such as the title of the film, number of reels, mode of transport, consignment no. etc. should be communicated to the Directorate by telegram or telex or fax. The Directorate reserves the right to reject any entry if the print is not received by the prescribed date. The cost of the return freight will be borne by the Directorate.
- PROCEDURE FOR SELECTION**
19. (a) The Awards shall be decided by two juries, one for feature films and other for non-feature films, duly constituted by the Directorate with the approval of the Government of India. The Juries for selection for the National Film Awards and Indian Panorama shall be common.
- (b) The Jury for Feature films shall comprise a Chairperson and not more than 24 members distinguished in the field of cinema, other allied arts and humanities.
- (c) The jury for non-feature films will be composed

और अधिक से अधिक ऐसे चार सदस्य होंगे जो सिनेमा अन्य कलाओं तथा मानविकी के क्षेत्र में विशिष्ट योग्यता रखते हों।

20. (क) निर्णायक मंडल अपने कार्य की प्रक्रिया स्वयं निश्चित करेगा।

(ख) कथाचित्रों संबंधी निर्णायक मंडल का अध्यक्ष अपने विवेक से निर्णायक मंडल के सदस्यों में से 6 पैनल तक बना सकता है।

(ग) प्रत्येक पैनल, उनके द्वारा अवलोकित फिल्मों में से अधिक से अधिक 25% फिल्मों को पूर्ण निर्णायक मंडल के समक्ष संयुक्त अवलोकन हेतु रखने की सिफारिश कर सकेगा।

(घ) निर्णायक मंडल, पैनलों में फिल्मों के प्रदर्शन से पहले यह तय करेगा कि कुल शामिल फिल्मों में से कितने प्रतिशत फिल्मों को पुनः प्रदर्शन हेतु रखा जाए।

21. निर्णायक मंडल के अध्यक्ष, जब भी आवश्यक हो, विशिष्ट क्षेत्रों में विशेषज्ञों की सलाह ले सकते हैं।

22. (क) कथाचित्र या गैर-कथाचित्र वर्ग में प्रतियोगिता हेतु सम्मिलित फिल्मों से प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से संबद्ध कोई व्यक्ति किसी भी निर्णायक मंडल में शामिल किए जाने का पात्र नहीं होगा।

(ख) जिनके कार्यों का मूल्यांकन किया जाना है उन व्यक्तियों से रक्त संबंध या वैवाहिक संबंध रखने वाला व्यक्ति निर्णायक मंडल में शामिल किए जाने का पात्र नहीं होगा।

23. निर्णायक मंडल की बैठक की गणपूर्ति कथाचित्र तथा गैर-कथाचित्र दोनों के मामले में संबंधित निर्णायक मंडल के सदस्यों का 75% तथा अध्यक्ष होगा।

24. निर्णायक मंडल पुरस्कार विजेताओं का चयन करेंगे और अपनी रिपोर्ट निदेशालय को देंगे।

25. निर्णायक मंडल अपने विवेक से यह सिफारिश कर सकेंगे कि किसी श्रेणी विशेष में पुरस्कार नहीं दिया जाए, यदि उन्हें लगे कि उस श्रेणी में प्रविष्टियां अपेक्षित स्तर की नहीं हैं।

26. निदेशालय का निदेशक और/या उसका मनोनीत व्यक्ति मंडलों की बैठकों में उपस्थित रहेगा ताकि वह यह जानकारी/स्पष्टीकरण दे सके जो निर्णायक मंडल मांगे लेकिन वह बैठकों में भाग नहीं ले सकेगा।

#### सामान्य

27. इन विनियमों के अंतर्गत आने वाले मामलों तथा इन विनियमों की व्याख्या के संबंध में भारत सरकार का निर्णय अंतिम होगा।

28. पुरस्कार के लिए प्रविष्टि भेजने वाले व्यक्ति के बारे में यह समझा जाएगा कि उसे ये विनियम स्वीकार हैं।

29. (क) फिल्म प्रिंट के अतिरिक्त प्रविष्टि प्रपत्र, अन्य सामग्री और सभी पत्राचार निम्नलिखित को संबोधित किया जाना चाहिए:-

of a Chairperson and not more than 4 members distinguished in the field of cinema, other allied arts and humanities.

20. (a) The juries will determine their own work procedure.

(b) The Chairperson of the Feature Film Jury, may constitute a maximum of six panels from amongst the members of the Jury.

(c) Each panel will recommend not more than 25% of the films viewed by it for combined viewing by the full jury.

(d) The jury shall have the right to recall not more than such percentage of total no. of entries received as has been decided by the jury before the screening of the films for the panels start.

21. The Chairpersons of the Juries may seek advice of experts in specialized areas, whenever necessary.

22. (a) Any person directly or indirectly associated with any of the entries for competition in feature or non-feature sections, shall not be eligible to serve on the jury.

(b) Any person who is related either by blood or marriage to any of those whose work is to be adjudged shall not also be eligible to serve on the jury.

23. The quorum for the final deliberations of the jury, both for feature and non-feature films, shall be 75% of the members of the concerned jury and the Chairman.

24. The juries shall select the award winners and give their reports to the Directorate.

25. The juries shall have the discretion to recommend that an award in any particular category may not be given if they are of the opinion that the entries in that category are not of the required standard.

26. The Director of the Directorate and/or his/her nominee may be present at the time of the deliberations of the juries only in order to provide information/clarifications, if any, required by the juries and not to participate in the deliberations.

#### GENERAL

27. The decision of the Government of India in respect of matters covered by these Regulations and of the Interpretation of these Regulations shall be final.

28. A person submitting an entry for the award shall be deemed to have accepted these Regulations.

29. (a) The entry form except the film print, other material and all correspondence should be addressed to :-

**निदेशक :**

फिल्म समारोह निदेशालय (रा.फि.स. प्रकोष्ठ)  
सूचना और प्रसारण मंत्रालय,  
सिरीफोर्ट सांस्कृतिक परिसर  
अगस्त क्रांति मार्ग  
नई दिल्ली - 110049

(ख) निदेशालय का दूरभाष नं., तार का पता तथा फैक्स नं.  
इस प्रकार हैं :-

दूरभाष नं. : 26499371, 26499378  
फैक्स नं. 26497214  
ई-मेल : [dffiffi@bol.net.in](mailto:dffiffi@bol.net.in)  
वेब : [www.mib.nic.in/dff](http://www.mib.nic.in/dff)

(ग) फिल्म प्रिंटों को भेजने हेतु  
पता निम्नलिखित है:

प्रभारी  
प्रिन्ट एकक  
फिल्म समारोह निदेशालय (रा.फि.स. प्रकोष्ठ)  
सूचना और प्रसारण मंत्रालय  
सिरीफोर्ट सांस्कृतिक परिसर  
अगस्त क्रांति मार्ग  
नई दिल्ली - 110049  
टेलीफैक्स : 0-11-2649 3089

**The Director**

Directorate of Film Festivals (NFA Cell)  
Ministry of Information & Broadcasting  
Sirifort Cultural Complex,  
August Kranti Marg,  
New Delhi-110049

(b) The Telephone No., Telegraphic Address and Fax  
No. of the Directorate are as under :-

Tele No.: 26499371, 26499378  
Tele/fax No. 26497214  
E mail: [dffiffi@bol.net.in](mailto:dffiffi@bol.net.in)  
Web: [www.mib.nic.in/dff](http://www.mib.nic.in/dff)

(c) Address for sending FILM PRINTS  
Only is as follows :

Incharge  
Print Unit  
Directorate of Film Festivals  
(NFA Cell)  
Ministry of Information and Broadcasting  
Sirifort Cultural Complex  
August Kranti Marg  
New Delhi - 110 049  
Tele Fax: 011-649 3089



## अनुसूची - एक

### राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार विनिमय

कथाचित्र वर्ग में निम्नलिखित पुरस्कार दिए जाएंगे

(i) सर्वोत्तम कथाचित्र	(क) निर्माता को स्वर्ण कमल और 50,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को स्वर्ण कमल और 50,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(ii) निर्देशक की सर्वोत्तम प्रथम फिल्म के लिए इंदिरा गांधी पुरस्कार	(क) निर्माता को स्वर्ण कमल और 25,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को स्वर्ण कमल और 25,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(iii) लोकप्रिय एवं स्वस्थ मनोरंजन प्रदान करने वाली सर्वोत्तम फिल्म के लिए पुरस्कार	(क) निर्माता को स्वर्ण कमल और 40,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को स्वर्ण कमल और 40,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(iv) राष्ट्रीय एकता संबंधी सर्वोत्तम कथाचित्र के लिए नरगिस दत्त पुरस्कार	(क) निर्माता को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
(v) परिवार कल्याण संबंधी सर्वोत्तम फिल्म	(क) निर्माता को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
(vi) मद्यनिषेध, महिला तथा बाल कल्याण, दहेज विरोधी, नशीले पदार्थों से हानियां, विकलांग कल्याण आदि जैसे अन्य सामाजिक मुद्दों पर सर्वोत्तम फ़िल्म	(क) निर्माता को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
(vii) पर्यावरण संरक्षण/परिरक्षण पर सर्वोत्तम फिल्म	(क) निर्माता को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को रजत कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(viii) सर्वोत्तम बाल फिल्म	(क) निर्माता को स्वर्ण कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और
	(ख) निर्देशक को स्वर्ण कमल और 30,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(ix) सर्वोत्तम निर्देशन	निर्देशक को स्वर्ण कमल और 50,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(x) सर्वोत्तम अभिनेता	अभिनेता को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xi) सर्वोत्तम अभिनेत्री	अभिनेत्री को स्वर्ण कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xii) सर्वोत्तम सह-अभिनेता	सह-अभिनेता को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।



(xiii)	सर्वोत्तम सह-अभिनेत्री	सह-अभिनेत्री को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xiv)	सर्वोत्तम बाल कलाकार	बाल - अभिनेता या अभिनेत्री को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xv)	सर्वोत्तम पार्श्व गायक	पार्श्व गायक को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xvi)	सर्वोत्तम पार्श्व गायिका	पार्श्व गायिका को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xvii)	सर्वोत्तम सिनेमाटोग्राफी	(क) कैमरामैन को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार (ख) फिल्म को प्रोसेसिंग करने वाली लेबोरेटरी को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xviii)	सर्वोत्तम पटकथा	पटकथा लेखक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xix)	सर्वोत्तम ध्वनि आलेखन	अंतिम मिश्रित ट्रैक के पुनः ध्वनि आलेखक को रजत कमल और 10,000 रुपये के नकद पुरस्कार।
(xx)	सर्वोत्तम संपादक	संपादक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxi)	सर्वोत्तम कला निर्देशन	कला निर्देशक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxii)	सर्वोत्तम वेशभूषाकार	वेशभूषाकार को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxiii)	सर्वोत्तम संगीत निर्देशन	संगीत निर्देशक (संगीत एवं पार्श्व संगीत) को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxiv)	सर्वोत्तम गीत	गीतकार को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxv)	निर्णायक मंडल का विशेष पुरस्कार	निर्णायक मंडल के विवेकानुसार ऐसी फिल्म या व्यक्ति जो किसी पुरस्कार के अंतर्गत न आते हो, रजत कमल तथा 25,000 रुपये का नकद पुरस्कार दिया जाएगा।
(xxvi)	सर्वोत्तम विशेष प्रभाव	प्रभाव सृजक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxvii)	सर्वोत्तम नृत्य कला	नृत्य संयोजक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxviii)	संविधान की आठवीं अनुसूची में विनिर्दिष्ट प्रत्येक भाषा में सर्वश्रेष्ठ कथाचित्र	(क) निर्माता को रजत कमल तथा 20,000 रुपये का नकद पुरस्कार। (ख) निर्देशक को रजत कमल तथा 20,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
(xxix)	संविधान की आठवीं अनुसूची में विनिर्दिष्ट से इतर भाषा में सर्वश्रेष्ठ कथाचित्र	(क) निर्माता को रजत कमल तथा 20,000 रुपये का नकद पुरस्कार। (ख) निर्देशक को रजत कमल तथा 20,000 रुपये का नकद पुरस्कार।

## SCHEDULE-I

## TO THE NATIONAL FILM AWARDS REGULATIONS

In the Feature Film Section, the following awards will be given :

- |  |  |
|--|--|
| (i) Best Feature Film  | (a) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.50,000/- to the Producer, and<br>(b) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.50,000/- to the Director. |
| (ii) Indira Gandhi Award for best first film of a Director   | (a) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.25,000/- to the Producer, and<br>(b) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.25,000/- to the Director. |
| (iii) Award for best popular film providing wholesome entertainment  | (a) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.40,000/- to the Producer, and<br>(b) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.40,000/- to the Director. |
| (iv) Nargis Dutt Award for Best Feature Film on National Integration   | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Director.   |
| (v) Best Film on Family Welfare  | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Director.   |
| (vi) Best film on other Social issues such as prohibition, women and child welfare, anti-dowry, drug abuse, welfare of the handicapped, etc. | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Director.   |
| (vii) Best Film on Environment Conservation/ Preservation  | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Director.   |
| (viii) Best Children's Film  | (a) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Producer, and<br>(b) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.30,000/- to the Director. |
| (ix) Best Direction  | Swarna Kamal and a cash prize of Rs.50,000/- to the Director.  |
| (x) Best Actor   | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Actor.  |
| (xi) Best Actress  | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Actress.  |
| (xii) Best Supporting Actor  | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Supporting Actor.   |
| (xiii) Best Supporting Actress   | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Supporting Actress.   |
| (xiv) Best Child Artist  | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Child Actor or Actress.   |
| (xv) Best Male Playback Singer   | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Male Playback Singer.   |

(xvi) Best Female Playback Singer	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Female Playback Singer.
(xvii) Best Cinematography	(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Cameraman. (b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the laboratory processing the film.
(xviii) Best Screenplay	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Screenplay Writer.
(xix) Best Audiography	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the re-recordist of the final mixed track.
(xx) Best Editing	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Editor.
(xxi) Best Art Direction	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Art Director.
(xxii) Best Costume Designer	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Costume Designer.
(xxiii) Best Music Direction	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Music Director (Songs and Background Music score).
(xxiv) Best Lyrics	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Lyricist.
(xxv) Special Jury Award	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.25,000/- to be given at the discretion of the Jury to a film or to an individual not already covered by the awards.
(xxvi) Best Special Effects	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Creator.
(xxvii) Best Choreography	Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Choreographer.
(xxviii) Best Feature Film in each of the language specified in the Schedule VIII of the Constitution	(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.20,000/- to the Producer, and (b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.20,000/- to the Director.
(xxix) Best Feature Film in each of the languages other than those specified in Schedule VIII of the Constitution	(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.20,000/- to the Producer, and (b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.20,000/- to the Director.

## अनुसूची - दो

### राष्ट्रीय फ़िल्म पुरस्कार विनियम

गैर कथा-चित्र वर्ग में निम्नलिखित पुरस्कार दिए जाएंगे

- |   |   |
|---|---|
| (i) सर्वोत्तम गैर कथा-चित्र   | <p>(क) निर्माता को स्वर्ण कमल तथा 20,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p> <p>(ख) निर्देशक को स्वर्ण कमल तथा 20,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p>  |
| (ii) निर्देशक की सर्वोत्तम प्रथम गैर कथा-चित्र  | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>   |
| (iii) सर्वोत्तम मानवाशास्त्रीय/मानवजातीय फिल्म  | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p>  |
| (iv) सर्वोत्तम जीवनी फिल्म  | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>  |
| (v) सर्वोत्तम कला/सांस्कृतिक फिल्म  | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p>   |
| (vi) सर्वोत्तम वैज्ञानिक फिल्म (विज्ञान की पद्धति एवं प्रक्रिया, वैज्ञानिकों के योगदान आदि सहित)                              | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>  |
| (vii) सर्वोत्तम पर्यावरण/संरक्षण/परिक्षण फिल्म (जानकारी सहित)   | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>  |
| (viii) सर्वोत्तम प्रोत्साहन देने वाली फिल्म (पर्यटन, निर्यात, कारीगरी, उद्योग विषयों को शामिल करना)                           | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>  |
| (ix) सर्वोत्तम कृषि फिल्म (पशुपालन, दुग्ध उत्पादन आदि जैसे कृषि से संबंधित विषयों को शामिल करना)                              | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>  |
| (x) सर्वोत्तम ऐतिहासिक पुनर्निर्माण/संकलन फिल्म   | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>  |
| (xi) सामाजिक विषयों (जैसे मद्य निषेध, महिला एवं बाल कल्याण और दहेज, नशे की बुराई, विकलांगों का कल्याण आदि पर सर्वोत्तम फिल्म) | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p>  |
| (xii) सर्वोत्तम शैक्षिक/प्रेरक/शिक्षाप्रद फिल्म   | <p>(क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार</p> <p>(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और</p> <p>(ग) एनीमेटर को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।</p> |
| (xiii) सर्वोत्तम गवेषणा/साहसी फिल्म (खेलों का शामिल करना)   | <p>रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार निर्णायक मंडल के विवेकानुसार ऐसी फिल्म या व्यक्ति को दिया जाता है जिसे पहले कोई पुरस्कार प्राप्त नहीं हुआ हो।</p>                                    |

- (xiv) सर्वोत्तम खोजी फिल्म (क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार। और  
(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xv) सर्वोत्तम कार्टून चित्र (क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार। और  
(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xvi) निर्णायक मंडल का विशेष पुरस्कार रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, निर्णायक के विवेकानुसार ऐसी फिल्म या व्यक्ति को दिया जाता है। जिसे पहले कोई पुरस्कार प्राप्त नहीं हुआ है।
- (xvii) लघु कल्पित फिल्म (क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार। और  
(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xviii) परिवार कल्याण संबंधी सर्वोत्तम फिल्म (क) निर्माता को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और  
(ख) निर्देशक को रजत तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xix) सर्वोत्तम निर्देशन निर्देशक स्वर्ण कमल एवं 20,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xx) सर्वोत्तम छायांकन (कैमरामैन को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार, और  
(ख) फिल्म प्रोसेसिंग करने वाली प्रयोगशाला को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xxi) सर्वोत्तम ध्वनि आलेखन अंतिम मिश्रित ट्रैक के पनः ध्वनि आलेखक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xxii) सर्वोत्तम संपादन संपादक को रजत कमल और 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xxiii) सर्वोत्तम संगीत निर्देशन संगीत निर्देशक को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।
- (xxiv) सर्वोत्तम प्रकथन/वायस ओवर सर्वोत्तम वायस ओवर को रजत कमल तथा 10,000 रुपये का नकद पुरस्कार।

## SCHEDULE-II

## TO THE NATIONAL FILM AWARDS REGULATIONS

In the Non-Feature film section, the following awards will be given :

- |  |   |
|--|---|
| (i) Best Non-feature film  | <p>(a) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.20,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.20,000/- to the Director.</p> |
| (ii) Best First Non-feature film of a Director   | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (iii) Best Anthropological/Ethnographic film   | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (iv) Best Biographical film  | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (v) Best Arts/Cultural film  | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (vi) Best Scientific Film (including method and process of science, contribution of Scientists, etc.)                                  | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (vii) Best Environment/Conservation/Preservation Film (including awareness)  | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (viii) Best Promotional film (to cover tourism, exports, crafts, industry, etc.)   | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (ix) Best Agriculture film (to include subject related to and allied to agriculture like animal husbandry, dairying, etc.)             | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (x) Best Historical Reconstruction/Compilation film  | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (xi) Best film on Social issues (such as prohibition, women and child welfare and dowry, drug abuse, welfare of the handicapped, etc.) | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p> <p>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.</p>   |
| (xii) Best Educational/ Motivational/ Instructional film   | <p>(a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and</p>   |

- |  |  |
|--|--|
| (xiii) Best Exploration/ Adventure film<br>(to include sports) | (b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.   |
| (xiv) Best Investigative film                                  | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.   |
| (xv) Best Animation film                                       | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.<br>(c) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Animator. |
| (xvi) Special Jury Award                                       | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to be given at the discretion of the Jury to a film or to an individual not already covered by the awards.   |
| (xvii) Short fiction film                                      | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director, and   |
| (xviii) Best Film on Family Welfare                            | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Producer, and<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Director.   |
| (xix) Best Direction   | Swarna Kamal and a cash prize of Rs.20,000/- to the Director.  |
| (xx) Best Cinematography                                       | (a) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Cameraman.<br>(b) Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the laboratory processing the film.  |
| (xxi) Best Audiography   | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the re-recordist of the final mixed track.  |
| (xxii) Best Editing  | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Editor.   |
| (xxiii) Best Music Direction                                   | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000/- to the Music Director.   |
| (xxiv) Best Narration/Voice Over                               | Rajat Kamal and a cash prize of Rs.10,000 to the Best voice over   |



## राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार विनियम की अनुसूची 3

## SCHEDULE—III

## TO THE NATIONAL FILM AWARDS

## REGULATIONS

## NATIONAL FILM AWARDS

(Note) 1. Please exercise great care in filling this form, if any column in Sl.No.10 of this form is not filled, it will be deemed that the entrant is not desirous of his/her film being considered for Award in that category.

1. (टिप्पणी) : इस प्रपत्र को भरने में अत्यधिक सावधानी बरतें। यदि इस प्रपत्र की क्रम संख्या 10 का कोई कालम भरा नहीं होगा तो यह समझा जाएगा कि प्रवेशक अपनी फिल्म पर उस श्रेणी में पुरस्कार के लिए विचार नहीं करवाना चाहता।
2. The producer/production company shall ensure that the names indicated in the entry form tally with the credit titles appearing in the film. A certificate to this effect shall be furnished by the producer.
2. निर्माता/निर्माण कंपनी यह सुनिश्चित करे कि प्रविष्टि पत्र में दिये गये नाम फिल्म में दिये गये "क्रेडिट टाइटल्स" के अनुरूप ही हों। निर्माता द्वारा इस आशय का एक प्रमाणपत्र भी दिया जाये।
3. While furnishing information in column 10 of the entry form, the Producer/Production company should ensure that complete postal address, telephone number, mobile phone number, fax number, if any, is furnished.
3. प्रविष्टि प्रपत्र के कॉलम 10 में सूचना देते समय निर्माता/निर्माण कंपनी को यह सुनिश्चित करना होगा कि उसमें उसका पूरा पता, टेलीफोन नं०, मोबाइल फोन नं०, फैक्स नं०, यदि कोई हो, दिया जाये।

D.D. No. and Date :

डिमांड ड्राफ्ट नं. और तारीख :

Bank on which drawn :

किस बैंक से लिया गया :

1. फिल्म का शीर्षक :

1. Title of the Film : In Roman Script

In Devnagri

2. भाषा

2. Language :

3. (क) किस वर्ग के लिए प्रविष्टि की जा रही है (क्या कथाचित्र है अथवा गैर-कथाचित्र)

3. (a) Section for which the film is being entered: Feature/Non-Feature Section

(ख) पुरस्कार के विशिष्ट वर्ग, जो कि अनुसूची 1 या 2 में दिए गए हैं, जिसके लिए कि फिल्म पर विचार किया जाना है (सूचना न दिए जाने पर प्रविष्टि रद्द कर दी जाएगी)

(b) The specific category of Award(s), given in Schedule I or II, for which the film is to be considered (An Entry without this information is liable for rejection)

(ग) क्या यह निर्देशक की पहली फिल्म है : हाँ/नहीं

(c) Whether it is the First Film of the Director : Yes/No

4. फिल्म की लम्बाई मीटरों में (जैसे कि सेंसर प्रमाण पत्र में प्रमाणित है)

4. Length of the film in metres : (as certified in censor certificate)

5. कितने समय की है	घंटे	मिनट
5. Running Time :	Hours	Minutes
6. रीलों की संख्या		
6. Number of reels :		
7. गेज :	35 मि. मी.	16 मि. मी.
7. Gauge :	35mm	16mm
8. रंगीन/श्वेत-श्याम		
8. Colour/Black & White		
9. सेंसर प्रमाणपत्र की संख्या तथा तारीख		
9. Number and Date of Censor Certificate		
10. निम्नलिखित व्यक्तियों का नाम, पता, तथा टेलीफोन नं.		
10. Name, address and telephone number of the following		
(क) निर्माता :		
(a) Producer :		
(ख) निर्देशक :		
(b) Director :		
(ग) पटकथा लेखक :		
(c) Screenplay Writer :		
(घ) मुख्य अभिनेता :		
स्वर-मूल/डब		
टिप्पण - संवादों को डब किये जाने से प्रविष्टि अनुसूची 1 की क्रम सं. (x) के पुरस्कार के लिए पात्र नहीं होगी।		
(d) Leading Actor :		
Voice-original/dubbed		
Note: Dubbing of dialogues will make the entry ineligible for award at sl. (x) of Schedule I		
(ङ) मुख्य अभिनेत्री :		
स्वर-मूल/डब		
टिप्पण - संवादों को डब किये जाने से प्रविष्टि अनुसूची 1 की क्रम सं. (xi) के पुरस्कार के लिए पात्र नहीं होगी।		
(e) Leading Actress :		
Voice-original/dubbed		
Note: Dubbing of dialogues will make the entry ineligible for award at sl.(xi) of Schedule I		
(च) सह अभिनेता :		
स्वर-मूल/डब		
टिप्पण - संवादों को डब किये जाने से प्रविष्टि अनुसूची 1 की क्रम सं. (xii) के पुरस्कार के लिए पात्र नहीं होगी।		
(f) Supporting Actor :		
Voice-original/dubbed		
Note: Dubbing of dialogues will make the entry ineligible for award at sl.(xii) of Schedule I		
(छ) सह अभिनेता :		
स्वर-मूल/डब		
टिप्पण - संवादों को डब किये जाने से प्रविष्टि अनुसूची 1 की क्रम सं. (xiii) के पुरस्कार के लिए पात्र नहीं होगी।		
(g) Supporting Actress :		
Voice-original/dubbed		
Note: Dubbing of dialogues will make the entry ineligible for award at sl.(xiii) of Schedule I		

(ज) बाल कलाकार :

स्वर-मूल/डब

टिप्पण - संवादों को डब किये जाने से प्रविष्टि अनुसूची 1 की क्रम सं. (xiv) के पुरस्कार के लिए पत्र नहीं होगी।

(h) Child Artist :

Voice-original/dubbed

**Note:** Dubbing of dialogues will make the entry ineligible for award at sl.(xiv) of Schedule I

(झ) कैमरा मैन :

(i) Cameraman :

(त्र) ध्वनि आलेख :

अंतिम मिश्रित ट्रेक का पुनः ध्वनि आलेखक

(j) Audiographer (s)

(Re-recordist of the final mixed Track)

(ट) संपादक :

(k) Editor :

(ठ) कला निर्देशक :

(l) Art Director :

(ड) वेशभूषाकार :

(m) Costume Designer :

(ढ) संगीत निर्देशक :

(n) Music Director :

(ण) गीतकार :

(o) Lyricist :

(त) पार्श्व गायक :

(p) Male Playback Singer :

(थ) पार्श्व गायिका :

(q) Female Playback Singer :

(द) ऐनीमेटर (कार्टून फिल्म के मामले में)

(r) Animator (in case of an animation film) :

(ध) नृत्य संयोजक :

(s) Choreographer :

(न) प्रभाव सृजक :

(t) Special Effects Creator :

11. फिल्म के रिलीज होने की तारीख :

11. Date of release of the Film :

12. फिल्म का प्रिन्ट निम्नलिखित पते पर वापिस भेजा जाए :

(कृपया नाम, दूरभाष, फैक्स नं. और पूरा पता लिखें)

12. Print of the film to be returned to :

(Please give Name, Telephone No. Fax No. & Complete Address)

13. अनुसूची 4 तथा अनुसूची 5 में वचन पत्र संलग्न हैं : हां/नहीं

13. Undertaking in Schedule-IV and Schedule-V are enclosed :

Yes/No

14. मुझे/हमें इस फिल्म का निर्णायक मंडल के लिए या इसको किसी चैनल के लिए आम प्रदर्शन या किसी भी ऐसे तरीके के प्रदर्शन, जिसे निदेशालय उपयुक्त समझे, करने में कोई आपत्ति नहीं है।
14. I/we have no objection to the screening of this film for the jury or for any of their panels, in non-commercial public shows or in any other way the Directorate may consider fit.
- 
15. मैंने/हमने राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार विनियम देख लिए हैं और मैं/हम इन विनियमों को स्वीकार करते हैं :
15. I/We have gone through the National Film Awards Regulations and I/We accept these Regulations.
- 
16. मैं/हम प्रमाणित करता हूँ/करते हैं कि प्रविष्ट फिल्म का संशोधन या डब किया हुआ रूपांतर नहीं है।
16. I/We certify that the film entered is not a revised or a dubbed version of a film.
- 
17. मैं/हम प्रमाणित करता हूँ/करते हैं कि प्रविष्ट फिल्म ऐसी फिल्म का पुनर्निर्माण नहीं है जिसे पुरस्कार पहले ही मिल चुका हो।
17. I/We certify that the film entered is not a remake of a film that has already won an award.
- 
18. मैं/हम घोषणा करता हूँ/करते हैं कि उपरोक्त दी गई सूचनाएं मेरी/हमारी जानकारी के अनुसार ठीक हैं तथा कथित फिल्म के नामोल्लेख के अनुकूल हैं। मैं/हम यह भी स्वीकार करता हूँ/करते हैं कि निदेशालय को यह पूर्ण अधिकार है कि यदि उन्हें लगे कि प्रविष्टि में प्रदत्त सूचनाएं अधूरी या गलत हैं तो उसे किसी भी स्तर पर अस्वीकार कर सकते हैं।
18. I/We hereby declare that the information provided herein is true to the best of my/our knowledge and corresponds with the credit titles of the said film. I/we also understand that the Directorate has the right to reject any entry, at any stage, if the information entered in this form is found to be incomplete or incorrect.
- 

हस्ताक्षर  
Signature  
(मुहर)  
(Seal)  
तारीख :  
Date :

प्रविष्टि भेजने वाले व्यक्ति का नाम, पूरा पता तथा टेलीफोन नं.

Name, full address and telephone number of the person making the entry :

नाम (साफ अक्षरों में)  
Name (Block Letters)

Address

पता टेलीफोन नं. (कार्यालय)

निवास

Telephone No.(Off.)

(Res.)

टेलेक्स

Telex

Gram

फैक्स

Fax

ई-मेल

E-mail

राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार विनियम की अनुसूची- 4  
SCHEDULE-IV

TO THE NATIONAL FILM AWARDS

REGULATIONS

NATIONAL FILM AWARDS

(विनियम 16 (1)(क) के अनुसार वचन)

(UNDERTAKING IN TERMS OF REGULATION 16(1)(a))

प्राधिकार-पत्र (निर्माता और निगेटिव अधिकार धारक द्वारा हस्ताक्षर किए जाने हैं तथा संबंधित प्रयोगशाला को संबोधित किया जाना है)।  
Authorization letter (to be signed by the Producer and negative right holder and addressed to laboratory concerned).

प्रेषक: (निर्माता/निर्माताओं) और निगेटिव अधिकार धारक (धारकों) का (के) नाम व पता (पते)  
From : (Name(s) and address(es) of Producer(s) and Negative right holder(s))

सेवा: (प्रयोगशाला का नाम और पता)  
To : (Name and address of Laboratory)

विषय : ( फिल्म का शीर्षक ) :  
Subject: (Title of the film)

महोदय,

हम आपको उपरोक्त फिल्म की-मि.मी. में रंगीन या श्वेत-श्याम पाजिटिव प्रिंट तैयार करने तथा उसे प्रभारी प्रिन्ट एकक, फिल्म समारोह निदेशालय (रा. फि. सं. प्रकोष्ठ), सूचना और प्रसारण मंत्रालय, सीरी फोर्ट सभागार, अगस्त क्रान्ति मार्ग, नई दिल्ली-110049, टेलीफैक्स : 0-112649 3089 की भेजने के लिए प्राधिकृत करते हैं।

Sir,

We hereby authorize you to prepare one \_\_\_\_ mm positive print in Colour or Black and White of the film and deliver it to the Incharge, Print Unit, Directorate of Film Festivals (NFA Cell), Ministry of Information and Broadcasting, Sirifort Cultural Complex, August Kranti Marg, New Delhi – 110 049, Tele/fax: 011-649.3089.

प्रिंट की प्रति बनाने के लिए यथावश्यक कच्चे माल की सप्लाई फिल्म समारोह निदेशालय द्वारा की जाएगी जो प्रक्रिया प्रभारों को सीधे प्रयोगशाला से तय करेगा।

Necessary raw stock required for copying the print will be supplied by the Directorate of Film Festivals who will also settle the processing charges directly with the laboratory.

प्रिंट फिल्म समारोह निदेशालय, नई दिल्ली को भेज दी जाए और उसकी सूचना हमें भी दी जाए।

The Print may be delivered to Directorate of Film Festivals, New Delhi under intimation to us.

(हस्ताक्षर)  
(निगेटिव अधिकार धारक)  
(मुहर)  
(Signature)  
Negative right holder(s)  
(Seal)

(हस्ताक्षर)  
(निर्माता)  
(मुहर)  
(Signature)  
Producer(s)  
(Seal)

प्रतिलिपि निदेशक, फिल्म समारोह सूचना (एन.एफ.ए.सेल) प्रसारण मंत्रालय, सीरी फोर्ट सांस्कृतिक परिसर, अगस्त क्रांति मार्ग, नई दिल्ली - 110049 को प्रेषित। यदि इस फिल्म को पुरस्कार मिलता है तो निदेशालय से अनुरोध प्राप्त होने की तारीख से एक महीने के अन्दर निदेशालय की लागत पर अधोहस्ताक्षरी द्वारा उन्हें फिल्म की एक वीडियो प्रति सप्लाई की जाएगी। यदि ऊपर निर्धारित समयावधि के अन्दर अधोहस्ताक्षरी द्वारा वीडियो प्रति सप्लाई नहीं की जाती तो निदेशालय को अपने खर्च पर एक वीडियो प्रति बनवाने का अधिकार होगा।

Copy forwarded to the Director, Directorate of Film Festivals (NFA Cell), Ministry of Information and Broadcasting, Sirifort Cultural Complex, August Kranti Marg, New Delhi - 110 049. They will be supplied by the undersigned one Video copy of the film, if it wins an award, at the cost of the Directorate within one month of the receipt of a request to this effect from the Directorate. If a Video copy is not supplied by the undersigned within the time mentioned heretofore this may be deemed to be an authority to the Directorate to get one Video copy made at their cost.

(हस्ताक्षर)  
(निगेटिव अधिकार धारक)  
(मुहर)  
(Signature)  
Negative right holder(s)  
(Seal)

(हस्ताक्षर)  
(निर्माता)  
(मुहर)  
(Signature)  
Producer(s)  
(Seal)

राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार विनियम की अनुसूची -5  
SCHEDULE-V

TO THE NATIONAL FILM AWARDS  
REGULATIONS

(विनियम 16 (1) (ख) के अनुसार वचन)

(UNDERTAKING IN TERMS OF REGULATIONS 16(1)(b))

प्राधिकार- पत्र (निर्माता और निगेटिव अधिकार धारक द्वारा हस्ताक्षर किए जाने हैं तथा संबंधित प्रयोगशाला को संबोधित किया जाना है)

Authorization letter (to be signed by the Producer and negative right holder and addressed to laboratory concerned).

प्रेषक: (निर्माता/निर्माताओं) और निगेटिव अधिकार धारक (धारकों) का (के) नाम व पता (पते)

From : (Name(s) and address(es) of Producer(s) and Negative right holder(s))

सेवा: (प्रयोगशाला का नाम और पता)

To : (Name and address of Laboratory)

विषय : ( फिल्म का शीर्षक ) :

Subject: (Title of the film)

महोदय,

हम आपको उपरोक्त फिल्म की 35 मि.मी. में पोजिटिव रंगीन या श्वेत-श्याम प्रिंट तैयार करने तथा उसे प्रभारी परिरक्षण एवं अभिलेख हेतु राष्ट्रीय फिल्म संग्रहालय, पुणे को भेजने का प्राधिकार देते हैं।

प्रिंट की कापी करने के लिए आवश्यक कच्चे माल की सप्लाई फिल्म संग्रहालय द्वारा की जाएगी जो प्रक्रिया प्रभारों को सीधे प्रयोगशाला से तय करेगा।

प्रिंट राष्ट्रीय फिल्म संग्रहालय, लॉ कॉलेज रोड, पुणे-4 को भेज दी जाए और उसकी सूचना हमें भी दी जाए।

Sir,

We hereby authorize you to prepare one 35 mm positive print in Colour or Black and White of the above film and deliver it to the National Film Archive of India, Pune, for permanent preservation/record.

Necessary raw stock required for copying the print will be supplied by the National Film Archives of India, who will also settle the processing charges directly with the Laboratory.

The print may be delivered to National Film Archive of India, Law College Road, Pune, under intimation to us.

(हस्ताक्षर)  
(निगेटिव अधिकार धारक)  
(मुहर)  
(Signature)

Negative right holder(s)

(Seal)

(हस्ताक्षर)  
(निर्माता)  
(मुहर)  
(Signature)

Producer(s)

(Seal)

**टिप्पणी 1 :** किसी अन्य साधारण प्रपत्र जैसे डी वी डी/वी सी डी पर फिल्म के जारी होने से इसकी एक प्रति राष्ट्रीय फिल्म अभिलेखागार, पुणे को शैक्षिक एवं गैर वाणिज्यिक अभिलेख हेतु भेजी जाएगी।

**टिप्पणी 2 :** कॉपी अधिकार धारक/निगेटिव अधिकार धारक के लिए यह बाध्य होगा कि वे राष्ट्रीय फिल्म अभिलेखागार, पुणे को कॉपी अधिकार इत्यादि के स्थानान्तरण के बारे में सूचित करें। यह भी ध्यान रहे कि प्राप्ति या निगेटिव अधिकार धारक से संबंधित कार्य की सहमति राष्ट्रीय फिल्म अभिलेखागार से ली जाएगी।

**Note 1:** In the event of release of the film on any other cheaper format like DVD/VCD etc., one copy of the same will be sent to the National Film Archive of India, Pune for educational and non-commercial archival use.

**Note 2:** It is binding on the copy right owner/negative right owner to inform the National Film Archive of India, Pune about the transfer of copy right etc. It may also be noted that the consent of negative right holder for any related work will be obtained by the National Film Archive of India.



# सिनेमा पर सर्वोत्तम लेखन के लिए राष्ट्रीय पुरस्कार

## NATIONAL AWARD FOR THE BEST WRITING ON CINEMA

### विनियम

### REGULATIONS

#### लघु शीर्षक तथा प्रारम्भ :

- इन विनियमों पर सर्वोत्तम लेख लिए राष्ट्रीय पुरस्कार विनियम कहा जाएगा तथा ये तत्काल प्रवृत्त होंगे।

#### उद्देश्य :

- इन पुरस्कारों का उद्देश्य पुस्तकों, लेखों, समीक्षाओं आदि के प्रकाशन के माध्यम से कला रूप में सिनेमा के अध्ययन तथा विवेचन की ओर इस कला के रूप संबंधी सूचना के प्रसार और समालोचनात्मक विवेचन को प्रोत्साहन देना है।

#### परिभाषा :

- इन विनियमों में जबकि संदर्भ से अन्यथा अपेक्षित न हो 'निदेशालय' से फिल्म समारोह निदेशालय अभिप्रेत है।

#### आयोजक :

- इन पुरस्कारों का आयोजन, भारत सरकार की ओर से फिल्म समारोह निदेशालय (जिसे इसके बाद "निदेशालय" कहा गया है) या इस प्रकार के उन अन्य संगठनों, जिन्हें समय-समय पर अधिसूचित किया जाए, द्वारा किया जाएगा।

#### पुरस्कार :

- निम्नलिखित पुरस्कार दिए जाएंगे : सिनेमा पर सर्वोत्तम पुरस्कार :  
(क) पुस्तक के लेखक/लेखकों को स्वर्ण कमल और 15,000 रुपए का नकद पुरस्कार। संयुक्त लेखकों की दशा में नकद पुरस्कार प्राप्तकर्ताओं को बराबर-बराबर बांटा जाएगा।  
(ख) पुस्तक के प्रकाशन को स्वर्ण कमल और 15,000 रुपए नकद पुरस्कार तथा  
(ग) सर्वोत्तम फिल्म समीक्षक को स्वर्ण कमल तथा 15,000 रुपए का नकद पुरस्कार।

#### पात्रता :

- (1) 1 जनवरी तथा 31 दिसम्बर (दोनों दिन शामिल) 2001 के बीच सिनेमा पर किसी भी भाषा में भारत में प्रकाशित कोई भी पुस्तक पुरस्कार के लिए पात्र है।  
(2) अनुवाद, संक्षेप तथा सम्पादित या समीक्षा संबंधी रचनाएं पात्र नहीं हैं।  
(3) उन लेखों के संग्रह, जो पात्रता की अवधि के अन्दर पुस्तक के रूप में प्रकाशित किए गए हों, भी पात्र हैं।  
"आयोजकों के स्टाफ के किसी सदस्य द्वारा लिखी पुस्तक और/अथवा किसी लेख को प्रविष्टि की अनुमति नहीं दी जाएगी।"

#### SHORT TITLE AND COMMENCEMENT:

- These regulations may be called the National Award for the Best Writing on Cinema regulations and will come to force with immediate effect.

#### AIMS:

- The awards aim at encouraging study and appreciation of cinema as an art form and dissemination of information and critical appreciation of this art-form through publication of books, articles, reviews etc.

#### DEFINITIONS:

- In these regulations, unless the context otherwise requires, "Directorate" means the Directorate of Film Festivals.

#### ORGANISERS:

- The Award will be organized by the Directorate of Film Festivals (hereinafter referred to as the 'Directorate') or such other organizations as may be notified from time to time, on behalf of the Government of India.

#### AWARDS:

- The following awards will be given: **Best Book on Cinema:** (a) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.. 15,000/- to the author / authors of the book in case of Joint authors, the cash prize will be equally divided among the recipients.  
(b) Swarna Kamal and a cash prize of Rs.. 15,000/- to the Publisher of the book.  
**Best Film Critic:** (c) Swarna Kamal and a cash prize of Rs. 15,000/-.

#### ELIGIBILITY:

- (1) Any book on Cinema published in India in any language between 1<sup>st</sup> January 2002 and 31<sup>st</sup> December 2002 (both days inclusive).  
(2) Translation, Abridgements and edited or annotated works are not eligible.  
(3) Anthologies of articles written by the same author, but published in a book form within the eligibility period are also eligible.  
(4) "Entry of a book and/ or article written by any member of staff of the Organisers will not be permissible."

7. "सर्वोत्तम फिल्म समीक्षक" पुरस्कार 1 जनवरी से 31 दिसम्बर 2002 तक की अवधि में किसी भी भाषा में भारतीय समाचारपत्रों, पत्रिकाओं और मैगजीनों में सिनेमा पर प्रकाशित समालोचनात्मक अध्ययनों के लिए, सर्वोत्तम समीक्षक को दिया जाएगा।

#### प्रविष्टियों की प्राप्ति की अंतिम तारीख :

8. दोनों पुरस्कारों हेतु प्रविष्टियों की प्राप्ति की अंतिम तारीख 10 जून 2003 है।

#### प्रविष्टि की प्रक्रिया :

9. सिनेमा पर सर्वोत्तम पुस्तक के लिए पुरस्कार के मामले प्रविष्टि उसके लेखक या प्रकाशक द्वारा और सर्वोत्तम फिल्म समीक्षक के लिए पुरस्कार के मामले में स्वयं समीक्षक द्वारा अथवा समाचार पत्र/पत्रिका/मैगजीन के प्रकाशक/सम्पादक द्वारा प्रस्तुत की जा सकती है, बशर्ते कि पुरस्कार केवल लेखक/समीक्षक को ही दिया जाएगा।

10. प्रविष्टियां, प्रविष्टि फार्म में निदेशालय को भेजी जानी चाहिए।

11. निदेशालय के विचार के लिए प्रकाशक/लेखक के पूरे पते के साथ पुस्तकें/लेखों की अनुशंसा फेडरेशन ऑफ फिल्म सोसाइटीज ऑफ इंडिया से सम्बद्ध संस्थाओं, फिल्म फेडरेशन ऑफ इंडिया, साहित्य कला अकादमियों या किसी भी मान्यता-प्राप्त साहित्य/सांस्कृतिक संगठन द्वारा की जा सकती है। फिर निदेशालय पुरस्कारों के लिए विचार हेतु इस प्रकार के लेखकों से अपनी पुस्तकों/लेखों की प्रविष्टि भेजने हेतु सम्पर्क करेगा। यदि कोई प्रकाशक/लेखक पुरस्कारों के लिए अपनी रचनाओं की प्रविष्टि नहीं करता है तो उन पर निर्णायक मंडल द्वारा विचार नहीं किया जाएगा।

12. सिनेमा पर सर्वोत्तम पुस्तक के लिए पुरस्कार हेतु प्रविष्टियों के मामले में प्रविष्टि फार्म के साथ निम्नलिखित भेजा जाएगा;

- (क) पुरस्कार के लिए प्रविष्टि की 5 प्रतियां तथा पुस्तकों के लिए कैशमीरो;
- (ख) पुस्तक के सारांश की अंग्रेजी अथवा हिंदी में 10 प्रतियां;
- (ग) लेखक/लेखकों तथा प्रकाशक/प्रकाशकों का संक्षिप्त जीवन-वृत्त; (हिंदी अथवा अंग्रेजी में)
- (घ) लेखक/लेखकों के हाल ही के दो फोटो, और
- (ङ) यदि कोई प्रचार सामग्री हो तो उसके 6 सेट।

- (2) यदि प्रविष्टियां स्वीकार कर ली जाती हैं तो निदेशालय पुस्तक की लागत की प्रतिपूर्ति करेगा।

13. सर्वोत्तम फिल्म समीक्षक के पुरस्कार हेतु प्रविष्टियों के मामले में, प्रविष्टि फार्म के साथ निम्नलिखित भेजे जाएंगे।

- (क) रचनाओं की कतरन जो 5 से कम तथा 10 से अधिक नहीं होनी चाहिए तथा समाचार पत्रों आदि के नाम, जिनमें ये छपी हों तथा प्रकाशन की तारीख प्रविष्टि पत्र के साथ प्रत्येक कतरन की 5-5 फोटोस्टेट प्रतियां अवश्य संलग्न हों :

7. The award for "Best Film Critic" will be given to the best critic of the year for critical studies, reviews or articles on cinema publishes in Indian newspapers, magazines and journals between 1<sup>st</sup> January 2002 and 31<sup>st</sup> December, 2002 in any language.

#### LAST DATE OF RECEIPT OF ENTRIES:

8. The last date of receipt of entries for both the awards is the 10<sup>th</sup> June 2003.

#### PROCEDURE FOR ENTRY:

9. Entry can be submitted in the case of Award for Best Book on Cinema, by its author or Publisher and in the case of Award for the Best Film Critic by the Critic himself or by the Publisher / editor of the Newspaper / Magazine / Journal: provided that the award will be given only to the author / critic.

10. Entries should be submitted to the Directorate in the entry form.

11. Books / articles can be recommended for consideration by the Directorate by the film societies affiliated to the Federation of Film societies of India, by the Film Federation of India, Sahitya Kala Academies or any recognized literary cultural organization with full address of the publisher / author. The Directorate may then contact such authors to enter their books/articles for consideration for the awards. If the publisher / author do not enter their works for the awards, these will not be considered by the Jury.

12. (1) In the case of entries for the Award for Best Book on Cinema, the following shall be furnished along with the entry form.

- (a) 5 copies of the book entered for the awards, along with the entry form;
- (b) 10 copies of brief summary of the book in English / Hindi;
- (c) Short biographical sketch of the author(s); and the publisher(s) English / Hindi;
- (d) 2 recent photographs of the author(s); and
- (e) 6 sets of publicity material (if any).

- (2) The Directorate will reimburse the cost of the book if the entries are accepted.

13. In the case of entries for the award for the Best Film Critic, the following shall be furnished along with the entry form:

- (a) Clipping of the works, which should not be less than 5 and not more than 10 in number along with the names of newspapers etc. in which these were published and the dates of publications. Entry form must be accompanied by 5 copies of each clipping.

(ख) समीक्षक का संक्षिप्त हिंदी या अंग्रेजी में जीवन-वृत्त; और

(ग) समीक्षक की हाल की दो फोटो;

14. रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट के रूप में रुपये 750/- का अप्रत्यर्पणीय प्रविष्टि शुल्क (प्रस्तुत पुस्तकों अथवा लेखों की संख्या पर विचार किये बिना), जो 'वेतन एवं लेखा अधिकारी (मुख्य सचिवालय), सूचना और प्रसारण मंत्रालय' के नाम हो तथा भारतीय स्टेट बैंक नई दिल्ली पर देय हो।

#### चयन की प्रक्रिया :

15. (1) सिनेमा पर सर्वोत्तम लेखन के लिए पुरस्कारों का निर्णय भारत सरकार द्वारा गठित किए जाने वाले निर्णायक मंडल द्वारा किया जाएगा।

(2) इस निर्णायक मंडल में अध्यक्ष सहित, साहित्य पत्रकारिता तथा सिनेमा के क्षेत्र में विष्टियां रखने वाले 3 सदस्य होंगे।

16. निर्णायक मंडल का अध्यक्ष उस भाषा के जानने वाले व्यक्तियों की सहायता ले सकेगा, जिसमें प्रविष्टियां स्वीकार की गई हैं।

17. पुरस्कार के लिए प्रविष्टि पुस्तक/लेख/समीक्षा के लेखन, सम्पादन या प्रकाशन से प्रत्यक्ष अथवा अप्रत्यक्ष रूप से संबंधित कोई भी व्यक्ति निर्णायक मंडल का सदस्य बनने का पात्र नहीं होगा।

18. निर्णायक मंडल अपनी कार्य प्रणाली स्वयं निर्धारित करेगा।

19. निर्णायक मंडल पुरस्कार विजेताओं का चयन करेगा और अपनी रिपोर्ट भारत सरकार को देगा।

20. निर्णायक मंडल अपने विवेक से यह सिफारिश कर सकेगा कि यदि प्रविष्टि पुस्तक/लेख/समीक्षाएं अपेक्षित स्तर की नहीं हैं तो कोई पुरस्कार नहीं दिया जाएगा।

21. भारत सरकार किसी भाषा विशेष में प्रविष्टि पुस्तकों/लेखों/समीक्षाओं की संख्या को देखते हुए अपने विवेक से पुस्तकों/लेखों/समीक्षाओं की अनुशंसा करने के लिए उस भाषा विशेष के लिए लघु क्षेत्रीय पैनल बना सकेगी। बाद में इस प्रकार की पुस्तकों/लेखों/समीक्षाओं का राष्ट्रीय पुस्तक निर्णायक मंडल द्वारा आकलन किया जा सकता है।

#### सामान्य :

22. प्रविष्टियों का भाड़ा/डाक प्रभार प्रवेशकों द्वारा वहन किया जाएगा।

23. इन विनियमों के अंतर्गत न आने वाले मामलों के संबंध में भारत सरकार का निर्णय अंतिम होगा।

24. पुरस्कार के लिए प्रविष्टि भेजने वाले व्यक्ति के बारे में यह समझा जाएगा कि उसने इन विनियमों को स्वीकार कर लिया है।

25. (1) पुरस्कार के लिए प्रविष्टि पुस्तकों की प्रतियों, कतरनों, अन्य सामग्री के साथ और सभी पत्र निम्नलिखित को सम्बोधित किए जाने चाहिए -

(b) Short biographical sketch of the critic in English/Hindi; and

(c) 2 recent photographs of the critic.

14. A non-refundable entry fee of Rs.750/- per entrant (irrespective of the number of books or articles submitted) in the form of a cross Demand Draft in favour of "Pay & Accounts Officer (MS), Ministry of I & B" payable at the State Bank of India, New Delhi.

#### PROCEDURE FOR SELECTION:

15. (1) The awards will be decided by a jury for Best writing on Cinema to be constituted by the Government of India.

(2) The Jury will consist of three members, including the Chairperson, distinguished in the field of literature, journalism and cinema.

16. The Chairperson of the Jury may seek assistance of person conversant with the language in which entries have been accepted.

17. Any person directly or indirectly associated with the writing, editing or publication of a book / article/ review entered for the award shall not be eligible to serve on the Jury.

18. The Jury will determine its own work procedure.

19. The Jury shall select the award winners and give its report to the Government of India.

20. The Jury will have the discretion to recommend that no award shall be given, if the book/articles/ reviews entered do not come up to the required standard.

21. The Government of India, after taking into account the number of books/articles entered in a particular language, may at its discretion, constitute small regional panels for that particular language to recommend books/articles, which can then be adjudged by the National Book Jury.

#### GENERAL:

22. The freight / postal charges for the entries will be borne by the entrants.

23. The decision of the Government of India in respect of matters not covered by these regulations shall be final.

24. A person submitting an entry for the award shall be deemed to have accepted these regulations.

25. (1) The entries, along with copies of books entered for the award, clippings, other material and all correspondence should be addressed to:

**निदेशक**

फिल्म समारोह निदेशालय (रा. फि. स. प्रकोष्ठ)  
सूचना और प्रसारण मंत्रालय  
सीरी फोर्ट सांस्कृतिक परिसर,  
अगस्त क्रांति मार्ग  
नई दिल्ली-110049

(2) निदेशालय का दूरभाष नं., तार और फैक्स नं. इस प्रकार है :-

दूरभाष नं. : 26499371, 26499378

फैक्स नं. 011-26497214

ई मेल : dffiffi@bol.net.in

**The Director,**

Directorate of Film Festivals (NFA Cell),  
Ministry of Information and Broadcasting,  
Sirifort Cultural Complex,  
August Kranti Marg,  
New Delhi – 110 049.

(2) The Telephone No. and Fax No. of the Directorate are as under :

Tel. : No. : 26499371, 26499378.

Fax : No. : 011-26497214

E-mail: dffiffi@bol.net.in

**सिनेमा पर सर्वोत्तम लेखन के लिए राष्ट्रीय पुरस्कार****प्रविष्टि प्रपत्र**

(इसे पूरा भरकर निदेशक, फिल्म समारोह निदेशालय, सीरी फोर्ट सांस्कृतिक परिसर, अगस्त क्रान्ति मार्ग नई दिल्ली-110049 के पास 10 जून, 2003 तक भेज देना चाहिए।)

## 1. सिनेमा पर सर्वोत्तम पुस्तक के लिए पुरस्कार हेतु प्रविष्टियों के मामले में :-

- (1) पुस्तक का शीर्षक (साफ अक्षरों में)
  - (क) मूल भाषा में
  - (ख) अंग्रेजी में
- (2) भाषा
- (3) लेखक का नाम
- (4) प्रकाशन की तारीख
- (5) पृष्ठों की संख्या
- (6) कीमत

## सर्वोत्तम फिल्म समीक्षक के लिए पुरस्कार हेतु प्रविष्टियों के मामले में :-

- (1) लेखक/समीक्षक का नाम

(2) लेख/समीक्षा का शीर्षक	किस भाषा में लिखा गया	जिस समाचार पत्र अदि में प्रकाशित हुआ, उसका नाम	प्रकाशन की तारीख
---------------------------	-----------------------	--	------------------

2. लेखक/समीक्षक का नाम, पता टेलीफोन नं. :
3. डिमांड ड्राफ्ट संख्या तथा दिनांक :  
बैंक जिसमें आहरित हो :
4. पुस्तक के प्रकाशन/समाचार पत्र (पत्रों) के संपादक (संपादकों) का (के) नाम पता (पते) और दूरभाष संख्या :
5. प्रविष्टि भेजने वाले व्यक्ति का नाम पता और टेलीफोन नं. :

दिनांक :

हस्ताक्षर

**NATIONAL AWARD FOR THE BEST WRITING ON CINEMA****ENTRY FORM****1. In the case of entries for the Award for Best Book on Cinema:**

(1) Title of the Book ( in Block letters ):

(a) In the original language:

(b) In English:

(2) Language:

(3) Name of the Author:

(4) Date of Publication:

(5) Number of Pages:

(6) Price:

**In the Case of entries for Award for Best Film Critic:**

(1) Name of Writer / Critic:

(2)	Title of Article / review	Language in Which Written	Name of Newspaper etc. in which Published	Date of Publication
-----	------------------------------	------------------------------	--	------------------------

2. Name, address &amp; Telephone number of the Author / Critic:

3. D.D. No. And Date:

Bank on which drawn:

4. Name, address &amp; Telephone number of the Publisher of the book / editor(s) of the newspaper(s) etc.

5. Name, full address &amp; Telephone number of the person making the entry:

Date:

Signature

# भारतीय पैनोरमा-2003

## INDIAN PANORAMA – 2003

### विनियम

### REGULATIONS

#### 1. लघु शीर्षक

इन विनियमों को भारतीय पैनोरमा विनियम कहा जायेगा और ये तत्काल से प्रवृत्त होंगे।

#### 2. परिभाषाएं

- (क) इन नियमों में जब तक कि संदर्भ में अन्यथा अपेक्षित न हो, 'बोर्ड' से केन्द्रीय फ़िल्म प्रमाणन बोर्ड अभिप्रेत है।
- (ख) 'निदेशालय' से फ़िल्म समारोह निदेशालय, सूचना एवं प्रसारण मंत्रालय अभिप्रेत है।
- (ग) 'पैनोरमा' से भारत के अंतर्राष्ट्रीय फ़िल्म समारोहों का भारतीय पैनोरमा वर्ग अभिप्रेत है। 'भारतीय पैनोरमा' का अर्थ है फ़िल्मों का वह समूह जिसे अंतर्राष्ट्रीय फ़िल्म समारोह में शामिल करने हेतु इन विनियमों में उपबंधों के अनुरूप चुना गया हो।
- (घ) 'निर्माता' में वैयक्तिक निर्माता, निर्माता कम्पनी, सरकारी विभाग या सरकार से मान्यताप्राप्त संस्थान शामिल हैं जो फ़िल्म का निर्माण करें।
- (ङ) 'अधिकार धारक' से नेगेटिव का स्वामी अभिप्रेत है जो फ़िल्म विशेष के लिए प्रयोगशाला को चलचित्रित फ़िल्मों के प्रिंटों के लिए आर्डर देने के लिए प्राधिकृत हो।

#### 3. उद्देश्य और लक्ष्य

भारतीय पैनोरमा विनियमों का उद्देश्य सिनेमैटिक, विषयात्मक और सौन्दर्यात्मक उत्कृष्टता की फीचर और गैर-फीचर फ़िल्मों का निम्नलिखित गैर-लाभकारी प्रदर्शन के माध्यम से फ़िल्म कला को बढ़ावा देने के लिए चयन करना है:

- (1) भारत और विदेश में आयोजित अंतर्राष्ट्रीय फ़िल्म समारोह
- (2) द्विपक्षीय सांस्कृतिक आदान-प्रदान कार्यक्रम के तहत आयोजित भारतीय फिल्म सप्ताह और सांस्कृतिक आदान-प्रदान प्रोटोकॉल से बाहर के विभिन्न भारतीय फ़िल्म समारोह।

#### 4. वर्ग

भारतीय पैनोरमा में निम्नलिखित वर्ग होंगे:

- (1) कथाचित्र, और
- (2) गैर-कथाचित्र

#### 1. SHORT TITLE

These regulations may be called the Indian Panorama Regulations and shall come into force with immediate effect.

#### 2. DEFINITIONS

In these regulations, unless the context otherwise refers,

- (a) "Board" means the Central Board of Film certification.
- (b) "Directorate" means the Directorate of Film Festivals, Ministry of Information and Broadcasting.
- (c) "Panorama" means the Indian Panorama Section of the International Film Festival of India. "Indian Panorama" means the group of films selected in terms of the provisions given in these regulations for participation in International Film Festivals.
- (d) "Producer" includes an individual producer, a production company, Government department or a Government recognized Institute that produces a film.
- (e) "Right Holder" means the owner of the negative who is authorized to order prints of cinematographic films on the laboratory for a particular film.

#### 3. AIMS AND OBJECTIVES

The aim of the Indian Panorama, organised by the Directorate is to select feature and non-feature films of cinematic, thematic and aesthetic excellence, for the promotion of film art through the non-profit screening of these films in:

- (1) International Film Festivals in India and abroad
- (2) Indian Film Weeks held under Bilateral Cultural Exchange Programmes and Specialized Indian Film Festivals outside cultural exchange protocols.
- (3) Special Indian Panorama Festivals in India

#### 4. SECTIONS

The Indian Panorama will have the following sections:-

- (1) Feature films, and
- (2) Non-feature films.



**5. भारतीय पैनोरमा**

निम्नांकित शर्तों और प्रक्रिया के अनुसार चयनित चलचित्रगत, थीमगत तथा सौन्दर्यगत श्रेष्ठतावाली अधिकतम 21 फीचर फिल्मों तथा 21 गैर-फीचर फिल्मों को भारतीय पैनोरमा के अंतर्गत दिखाया जाएगा।

**6. पात्रता शर्तें**

प्रत्येक प्रविष्टि निम्नांकित शर्तों पर खरी उतरनी चाहिए:

- 6.1 फिल्म किसी भारतीय भाषा में हो।
- 6.2 फिल्म भारत में निर्मित हो। यदि किसी विदेशी निर्माता के साथ मिलकर निर्मित किया गया हो, तो निम्नांकित शर्तें पूरी की जानी चाहिए:
  - 6.2.1 सह-निर्माताओं में से कम से कम एक भारतीय हो।
  - 6.2.2 भारतीय निर्माता भारत में पंजीकृत हो या भारत का नागरिक हो।
  - 6.2.3 फिल्म का शीर्षक भारतीय फिल्म शीर्षक के रूप में पंजीकृत हो।
  - 6.2.4 निर्देशक एक भारतीय नागरिक हो और उसने जुड़े कलाकार तथा तकनीशियन मूलतः भारतीय हों। किन्तु, भारत में स्थित फिल्म संस्थानों के ऐसे विदेशी छात्रों द्वारा निर्देशित गैर-फीचर फिल्मों भी पात्र होंगी जिनकी प्रतिक्रिया संबंधित संस्थानों द्वारा भेजी जाएं।
  - 6.2.5 नये प्रिंट बनाने के लिये निगेटिव भारत में अधिकार प्राप्तकर्ता (राइट होल्डर) के पास उपलब्ध हो।
  - 6.2.6 भारत और विदेश में होने वाले फिल्म महोत्सवों में भारतीय प्रविष्टि के रूप में तथा डी एफ एफ द्वारा आयोजित भारतीय सिनेमा की विशिष्ट प्रदर्शनी में फिल्म को शामिल करने हेतु संस्वीकृत करने का अधिकार आवेदक के पास हो।
- 6.3 यह बोर्ड द्वारा 1 जून, 2002 तथा 31 मई, 2003 के बीच प्रमाणपत्रित हो।
- 6.4 फीचर फिल्म सेक्शन के लिए वे फिल्में पात्र हैं जो 16 एम एम, 35 एम एम या इसमें ज्यादा गेज की हों (चाहे उनकी लंबाई जितनी भी हो) और बोर्ड द्वारा फीचर फिल्म के रूप में प्रमाणित हों।
- 6.5 गैर-फीचर फिल्म सेक्शन के लिए वे फिल्में पात्र हैं जो 156 एम एम, 35 एम एम या इससे ज्यादा गेज की हों (चाहे उनकी लंबाई जितनी भी हो) और बोर्ड द्वारा वृत्तचित्र/न्यूजरील/नॉन-फिक्शन/शॉर्ट फिक्शन के रूप में प्रमाणपत्रित हों।
- 6.6 कोई फिल्म फीचर फिल्म है या गैर-फीचर फिल्म, इसका निर्णय फीचर फिल्म चयन पैनल द्वारा किया जाएगा और इनका निर्णय अंतिम होगा।

**5. INDIAN PANORAMA**

A maximum of 21 feature films and 21 Non-feature films, distinguished by cinematic, thematic and aesthetic excellence selected in accordance with the conditions and procedure laid down below will feature in the Indian Panorama.

**6. ELIGIBILITY CONDITIONS**

The following conditions must be fulfilled by all entries:

- 6.1 The film should be in any Indian language.
- 6.2 The film should have been produced in India. In the case of co-productions involving a foreign entity, the following conditions should be fulfilled:
  - 6.2.1 At least one of the co-producers must be an Indian entity.
  - 6.2.2 The Indian entity should be registered in India or a citizen of India
  - 6.2.3 The title of the film should be registered as an Indian film title.
  - 6.2.4 The Director should be an Indian national and the cast and technicians should be, predominantly Indian nationals. However, non-feature films directed by the foreign students of Film Institutes situated in India, will be eligible if their entries are sent through their respective Institutes.
  - 6.2.5 The negative should be available with the right holder in India to strike prints.
  - 6.2.6 The applicant should have the right for sanctioning participation of the film in festivals in India and abroad as an Indian entry as well as special expositions of Indian cinema organised by the DFF.
- 6.3 It should have been certified by the Board between 1<sup>st</sup> June 2002 and 31<sup>st</sup> May 2003
- 6.4 A film in 16mm, 35 mm or wider gauge, irrespective of its length and certified by the Board as a feature film or a featurette is eligible for the feature film section.
- 6.5 A film in 16mm, 35 mm or wider gauge, irrespective of its length and certified by the Board as a Documentary/News reel/non-fiction/Short Fiction is eligible for the non-feature film section.
- 6.6 Any question whether a film is a feature film or non-feature film shall be decided by the Feature Film Selection panel and its decision shall be final.

6.7 भारत सरकार के मान्यताप्राप्त फिल्म संस्थान द्वारा निर्मित फिल्म प्रविष्टि के रूप में भेजे जाने के लिए पात्र है चाहे उसे सेंसर से प्रमाणपत्र प्राप्त हो चुका हो या न हुआ हो। यदि फिल्म को सेंसर प्रमाणपत्र प्राप्त न हुआ हो, तो प्रविष्टि प्रपत्र के साथ संगठन के प्रधान से प्राप्त इस आशय का एक विनिर्दिष्ट प्रमाणपत्र अवश्य संलग्न किया जाना चाहिए कि संस्थान ने विनियम 6.3 में अतिरिक्त अवधि के दौरान ही फिल्म का निर्माण किया हो।

6.8 प्रविष्टि के लिए वे फिल्में पात्र नहीं हैं जो किसी पूर्वगामी वर्ष में भारतीय पैनोरमा में शामिल की जा चुकी फिल्म का री-मेक हों, डब की गई हो तथा संशोधित रूप हों।

6.9 प्रविष्टियां प्राथमिकतापूर्वक अंग्रेजी सब-टाइटल युक्त हों। 2004 के भारतीय पैनोरमा से सब-टाइटल का होना अनिवार्य होगा।

## 7. फिल्म भेजने की प्रक्रिया

7.1 निर्माता और/या अधिकार प्राप्तकर्ता निर्धारित प्रविष्टि प्रपत्र में (प्रपत्र Iपी-I, Iपी-II, III तथा III-ए सहित) केंद्रीय फिल्म प्रमाणन बोर्ड द्वारा जारी प्रमाणपत्र सहित आवेदन करें।

7.2 प्रत्येक प्रविष्टि प्रपत्र के साथ निम्नांकित संलग्न करें:

(क) फिल्म के विस्तृत सार की अंग्रेजी/हिन्दी में तीस प्रतियां/ सार स्टैंडर्ड ए-4/बॉन्ड पेपर पर 4 पृष्ठों से अधिक में न हो।

\* (ख) पटकथा के अंग्रेजी/हिन्दी अनुवाद की एक प्रति।

(ग) निर्देशक की चार तस्वीरें (ग्लौसी पेपर पर)

(घ) निर्देशक का जीवन-वृत्त

(ङ) फिल्म के पोस्टरों की 10 प्रतियां।

(च) फिल्म के दृश्यों की छह स्टिल तस्वीरों-ग्लौसी पेपर पर लगभग 20 से.मी. X 25 से.मी. आकार की)

(छ) विधिवत सत्यापित, आवेदक का शपथपत्र जिसमें घोषणा की गई हो कि प्रस्तुत प्रविष्टि प्रपत्रों और अन्य प्रपत्रों में दिए गए विवरण उसकी अधिकतम जानकारी के अनुसार सत्य हैं, (खंड 7.6 के तहत यथापेक्षानुसार प्रस्तुत की जा रही फिल्म का प्रिंट और इसकी वी एच एस प्रति प्रमाणित रूप है और बोर्ड के प्रमाणन के उपरान्त आवेदक ने इसमें किसी भी प्रकार की फेरबदल नहीं की है।

7.3 प्रविष्टियों के साथ, फीचर फिल्मों के लिए 2,000/- रु तथा गैर-फीचर फिल्मों के लिए 500/- रु. अप्रतिदेय शुल्क भेजा जाना चाहिए। शुल्क आरेखित डिमांड ड्राफ्ट के रूप में हो जो "वेतन और लेखा अधिकारी (मुख्य कार्यालय), सूचना और प्रसारण मंत्रालय" के पक्ष में भारतीय स्टेट बैंक, नई दिल्ली को देय हो।

6.7 A film produced by a Film Institute recognized by the Government of India is eligible for entry with or without a censor certificate. In case the film has no censor certificate, a specific certificate from the Head of the Organisation to the effect that the film has been produced by the Institute during the period mentioned in Regulation 6.3 must be sent along with the entry form.

6.8 Remakes of films that have already been included in the Indian Panorama in any of the previous years, dubbed versions and revised versions are not eligible for entry.

6.9 Entries should preferably be subtitled in English. With effect from IP for 2004, sub-titling will be mandatory.

## 7. PROCEDURE FOR ENTERING FILMS

7.1 The producer and /or right holder may apply on the prescribed entry forms (Form IP-I along with Forms IP-II, III and III-A along with a copy of the certificate issued by Central Board of Film Certification.

7.2 Each entry form shall be accompanied by the material detailed below:

(a) Thirty copies of the detailed synopsis of the film in English/Hindi. The synopsis should not be more than 4 pages on standard A-4/bond paper.

(b) A copy of the English/Hindi translation of the script.

(c) Four photographs of the Director, on glossy paper

(d) Bio-data of the Director

(e) Ten copies of posters of the film

(f) Six still photographs of scenes from the film (approx. 20 cms X 25 cms ) on glossy paper.

(g) An affidavit by the applicant, duly verified, declaring that the information furnished in the entry form and other forms submitted is true to the best of his/her knowledge, that the print and VHS copy of the film being submitted as required under clause 7.6 below, is the certified version and that the applicant has not made any change whatsoever after certification by the Board.

7.3 Entries must be sent along with a non-refundable fee of Rs. 2,000/- for feature films and Rs. 500/- for non-feature films. The fee should be remitted through a crossed Demand Draft in favour of the "Pay & Accounts Officer (Main Secretariat), Ministry of Information and Broadcasting" payable at the State Bank of India, New Delhi.

- 7.4 फिल्म समारोह निदेशालय, नई दिल्ली में आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि 10 जून, 2003 है।
- 7.5 सभी प्रविष्टियां निम्नांकित को भेजी जाएं:
- फिल्म समारोह निदेशालय (आइपी प्रकोष्ठ), सूचना और प्रसारण मंत्रालय, सिरी फोर्ट सभागार परिसर, अगस्त क्रांति मार्ग, खेल गांव, नई दिल्ली-110049, टेलिफैक्स: 26499378
- 7.6 फिल्म की प्रिंट (यथासंभव वी एच एस प्रति सहित प्रिंट यूनिट के प्रभारी के उपर उल्लिखित पते पर भेजी जाए (टेलीफैक्स: 26493089) ताकि वह 10 जून, 2003 तक पहुंच जाए। यदि 10 जून, 2003 को अवकाश हो, तो अगले कार्यदिवस को प्रिंट प्राप्ति की आखिरी तिथि माना जाएगा।
- 7.7 बाहर की प्रविष्टियों के प्रिंट, यथासंभव, हवाई मार्ग से भेजे जाने चाहिए और परेषण संस्था तथा अन्य ब्यौरे अलग से भेजे जाने चाहिए।
- 7.8 निदेशालय को प्रिंट तथा संबद्ध सामग्री भेजे जाने पर आई लागत उस व्यक्ति द्वारा वहन की जाएगी जो फिल्म को प्रविष्टि के रूप में भेज रहा है।
- 7.9 यदि आवेदक विनियमों के इस अंश में उल्लिखित किन्हीं अपेक्षाओं का पालन नहीं करता है, तो उसकी प्रविष्टि को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।

## 8. भारतीय पैनोरमा फिल्मों का चयन

- 8.1 भारतीय पैनोरमा में शामिल करने हेतु फिल्मों का चयन विधिवत गठित दो निर्णायक मंडलों (एक फीचर फिल्म के लिए और दूसरा गैर-फीचर फिल्मों के लिए) द्वारा किया जाएगा। फीचर फिल्म संबंधी निर्णायक मंडल में एक अध्यक्ष तथा अधिकतम 24 सहाय होंगे जो सिनेमा, संबद्ध कला और मानविकी के क्षेत्र के विशिष्ट जानकार होंगे। गैर-फीचर फिल्म संबंधी निर्णायक मंडल में एक अध्यक्ष तथा अधिकतम 4 सदस्य होंगे जो सिनेमा, संबद्ध कला तथा मानविकी विषयों के क्षेत्र में प्रतिष्ठित हों। भारतीय पैनोरमा के चयन हेतु निर्णायकमंडल और राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कारों का निर्णय लेने के लिए एक ही निर्णायक मंडल होगा।
- 8.2 फीचर फिल्म संबंधी निर्णायक मंडल का अध्यक्ष निर्णायकमंडल के सदस्यों में से अधिकतम दूढ़ पैनल का गठन करेगा। प्रत्येक पैनल स्वयं द्वारा देखी गई फिल्मों में से अधिकतम 25% को पूर्णनिर्णायकमंडल द्वारा संयुक्त रूप से देखे जाने हेतु अनुशंसित करेगा।
- 8.3 पैनलों में फिल्मों के प्रदर्शन से पूर्व निर्णायक मंडल यह तय करेगा कि कुल फिल्मों में से कितने प्रतिशत फिल्मों को पुनःप्रदर्शन हेतु रखा जाए।

- 7.4 The last date for receipt of applications in the Directorate of Film Festivals, New Delhi is 10<sup>th</sup> June 2003.

- 7.5 All entries must be sent to the following address:

Director,  
Directorate of Film Festivals (IP Cell),  
Ministry of Information and Broadcasting,  
Siri Fort Auditorium Complex,  
August Kranti Marg,  
Khel Gaon, New Delhi – 110 049  
Telefax. No. 26499378

- 7.6 The print of the film preferably along with a VHS copy, shall be submitted to the Incharge, Print Unit at the address mentioned above. (Telefax : 26493089) so as to reach on or before 10<sup>th</sup> June 2003. In case 10<sup>th</sup> June 2003 is a holiday, the next working day will be treated as the last date for receipt of prints.
- 7.7 In case of outstation entries, the print may be, preferably, air freighted with a separate intimation regarding consignment number and other details.
- 7.8 All cost for conveyance of the print and accompanying material to the Directorate shall be borne by the person entering the films.
- 7.9 In case any of the requirements mentioned in this part of the Regulations are not complied with by the applicant, the entry is liable to be rejected summarily.

## 8. SELECTION OF INDIAN PANORAMA FILMS

- 8.1 The films for inclusion in the Indian Panorama shall be selected by two duly constituted juries, one for Feature films and the other for non-Feature films. The Jury for Feature films shall comprise a Chairperson and not more than 24 members, distinguished in the field of cinema, allied arts and humanities. The Jury for selection of non-feature films shall comprise a Chairperson and not more than 4 members distinguished in the field of cinema, allied arts and humanities. The Juries for selection of Indian Panorama and deciding the National Film Awards shall be common.
- 8.2 The Chairman of the feature film jury may constitute a maximum of six panels from amongst the members of the jury. Each Panel will recommend not more than 25% of the films viewed by it for combined viewing by the full jury.
- 8.3 The jury shall have the right to recall not more than such percentage of the total number of entries received as has been decided by the jury before the screening of films for the panels start.

- 8.4 किसी भी प्रविष्टि के साथ प्रत्यक्ष या परोक्ष रूप से संबद्ध कोई भी ऐसा व्यक्ति चयन पैनल में रहने का पात्र नहीं होगा। कोई ऐसा व्यक्ति निर्णायक मंडल में रहने का पात्र नहीं होगा जो ऐसे किसी व्यक्ति से रक्तसंबंध या विवाह के द्वारा जुड़ा हुआ हो जिसके कार्य का अभी मूल्यांकन किया जाना है।
- 8.5 निदेशालय का निदेशक तथा/या उसका/उसकी नामित पैनल की चर्चा के समय यथापेक्षानुसार प्रविष्टियों से संबद्ध सूचना/स्पष्टीकरण उपलब्ध कराने मात्र के लिए उपस्थित रह सकता है। वे किसी भी चर्चा में भाग नहीं लेंगे।
- 8.6 निर्णायक मंडल का निर्णय अंतिम होगा और उनके निर्णय के संबंध में किसी प्रकार की अपील या पत्राचार पर विचार नहीं किया जाएगा।
- 8.7 50 वें राष्ट्रीय फिल्म पुरस्कार के लिए चयनित सर्वोत्तम फीचर फिल्म और सर्वोत्तम गैर-फीचर फिल्म भारतीय पैनोरमा में भी शामिल किए जाएंगे।
9. भारतीय पैनोरमा के लिए चुनी गई फिल्मों की प्रिंट प्राप्त करना
- 9.1 भारतीय पैनोरमा के लिए फिल्म का चयन हो जाने पर निदेशालय को भारत सरकार के सूचना एवं प्रसारण मंत्रालय की ओर से उसकी एक या अधिक प्रिंट, उस कीमत पर खरीदने का अधिकार होगा जो विधायन प्रभारों तथा कच्ची सामग्री के वास्तविक मूल्य से अधिक न हो।
- 9.2 निदेशालय को प्रिंट को अंग्रेजी में या/और अन्य भाषाओं में उप-शीर्षक बनवाने का अधिकार होगा।
- 9.3 निदेशालय को यह अधिकार होगा कि वह गैर-वाणिज्यिक उपयोग हेतु प्रति प्रोग्रामिंग आवश्यकतानुसार विदेशी भाषा में सब-टाइटल युक्त प्रिंट की मांग करे।
- 9.4 निदेशालय को यह अधिकार होगा कि वह मौजूदा अंग्रेजी भाषा के सब-टाइटल को बदल दे, यदि वह प्रिंट खराब प्रमाणित हो चुका हो।
- 9.5 यदि निदेशालय फिल्म के ऐसे प्रिंट जिसमें उप-शीर्षक दिए हुए हों, की एक या अधिक वीडियो प्रतियां मांगता तो निर्माता को या तो उसकी पूर्ति करनी होगी या निदेशालय को स्वयं वीडियो निकालने की अनुमति देनी होगी। यदि वीडियो प्रतियों की सप्लाई एक महीने के अन्दर नहीं की जाती है तो निदेशालय को अपेक्षित संख्या में वीडियो प्रतियां स्वयं बनवाने का अधिकार होगा। वीडियो प्रतियां निर्माता द्वारा सप्लाई किए जाने पर भी उसकी लागत अर्थात् खाली वीडियो कैसेट का मूल्य तथा विधायन प्रभार निदेशालय द्वारा वहन किए जाएंगे। वीडियो का उपयोग सार्वजनिक प्रदर्शनों, वाणिज्यिक या अन्यथा के लिए नहीं किया जाएगा।
- 9.6 भारतीय पैनोरमा के लिए प्रविष्टि प्रिंट का, यदि फिल्म अंग्रेजी में नहीं है, या उप-शीर्षक अंग्रेजी में नहीं है, निदेशालय द्वारा स्पॉटिंग के लिए रख लिया जाएगा तथा स्पॉटिंग तैयार हो जाने पर ही उसको वापस किया जाएगा।
- 8.4 Any person directly or indirectly associated with any of the entries shall not be eligible to serve on any of the selection panels. Any person who is related either by blood or marriage to any of those whose work is to be adjudged shall not also be eligible to serve on the jury.
- 8.5 The Director of the Directorate and/or his/her nominee may be present at the time of the deliberations of the panels only to provide information/clarifications if any, required by the panels regarding the entries. They shall not participate in any of the deliberations.
- 8.6 The decision of the juries shall be final and no appeal or correspondence regarding their decision shall be entertained.
- 8.7 The films selected for the 50<sup>th</sup> National Film Award for the Best Feature Film and Best non-Feature Film will also be included in the Indian Panorama.
9. ACQUISITION OF PRINTS OF FILMS SELECTED FOR THE INDIAN PANORAMA
- 9.1 In case a film is selected for the Indian Panorama, the Directorate will have the right to buy, on behalf of the Government of India, Ministry of Information and Broadcasting, one or more prints thereof, at a cost not exceeding the actual price of the raw material and processing charges.
- 9.2 The Directorate shall have the right to get the print subtitled in English or/and in other languages.
- 9.3 The Directorate shall have the right to strike a foreign language subtitled print as per programming requirements, for non-commercial use.
- 9.4 The Directorate shall have the right to replace the existing English language subtitled print once it is certified as damaged.
- 9.5 The producer shall supply one or more video copies of the subtitled print of the film to the Directorate on request or allow the Directorate to make video copies. However, if video copies are not supplied by the producer to the Directorate within a period of one month, the Directorate shall have the right to get the required number of video copies made on their own. Even when video copies are supplied by the producer, the cost thereof, i.e. the price of the blank video cassette and the processing charges, shall be born by the Directorate. The video copies will not be used for public screenings, commercial or otherwise.
- 9.6 The print entered for the Indian Panorama shall be retained by the Directorate for spotting, in case the film is neither in English nor subtitled in English and shall be returned after spotting is over.

- 9.7 भारतीय पैनोरमा के लिए फिल्म का चयन हो जाने की दशा में, विनियम 7.2 में उल्लिखित सभी सामग्री आवश्यकतानुसार उपयोग के लिए निदेशालय को विनियम 12.(2) में दिए गए ब्यौरे के अनुसार विभिन्न समारोहों में फिल्म के भाग लेने को सुविधाजनक बनाने के लिए अतिरिक्त प्रचार सामग्री की भी पूर्ति करेगा।
- 9.8 राष्ट्रीय फिल्म विकास निगम को भी भारतीय पैनोरमा के लिए खरीदी गई प्रत्येक फिल्म की एक प्रिंट उस कीमत पर खरीदने का अधिकार होगा जो विधायन प्रभारों तथा कच्ची सामग्री के वास्तविक मूल्य से अधिक न हो।
- 9.9 फार्म आई.पी.-II में प्राधिकार पत्र का उपयोग परिरक्षण और अभिलेखागारीय उपयोग के लिए राष्ट्रीय फिल्म संग्रहालय, पुणे द्वारा किया जाएगा तथा फार्म आई.पी.-3 में प्राधिकारपत्रों का उपयोग भारतीय पैनोरमा के लिए फिल्म का चयन हो जाने पर ही निदेशालय द्वारा विनियम -II के अनुसार उपयोग के लिए किया जाएगा।

#### 10. प्रिंटों की वापसी

- 10.1 भारतीय पैनोरमा के लिए फिल्म का चयन न होने की दशा में, इसका प्रिंट और उसके साथ भेजी गई सामग्री को चयन पैनल की अंतिम बैठक के 30 दिन के अंदर निर्माता को वापस कर दिया जाएगा।
- 10.2 फिल्म की प्रिंट तथा प्रचार सामग्री को वापस भेजने का खर्च निदेशालय वहन करेगा। प्रिंट को उसी ढंग से लौटाया जाएगा जिस ढंग में उसे निर्माता द्वारा भेजा गया है।

#### 11. भारतीय पैनोरमा फिल्मों का उपयोग

- 11.1 भारतीय पैनोरमा के लिए फिल्मों का शुरू में उपयोग भारतीय पैनोरमा वर्ग में दिखाने के लिए किया जाएगा, बशर्ते कि तकनीकी या किन्हीं अन्य कारणों से फिल्म को न दिखा पाने के लिए निदेशालय के विरुद्ध किसी भी प्रकार का कोई दावा नहीं किया जाएगा।
- 11.2 भारतीय पैनोरमा के फिल्मों का उपयोग फिल्म समारोह निदेशालय, सूचना और प्रसारण मंत्रालय के विवेकानुसार विभिन्न अंतर्राष्ट्रीय फिल्म समारोहों, अन्य देशों में आयोजित भारतीय फिल्म समारोहों, भारतीय पैनोरमा समारोहों तथा देश के अन्दर तथा बाहर अन्य गैर-वाणिज्यिक प्रदर्शनों में भाग लेने के लिए भी किया जाएगा। इस प्रकार के सभी प्रदर्शनों के लिए निर्माता को किसी भी प्रकार का भुगतान नहीं किया जाएगा तथापि उसे इस प्रकार के प्रदर्शनों से सूचित किया जाएगा।
- 11.3 राष्ट्रीय फिल्म विकास निगम द्वारा इन विनियमों के अन्तर्गत खरीदे गए प्रिंटों का उपयोग भारतीय पैनोरमा समारोहों को आयोजित करने के लिए किया जाएगा और इनका उपयोग अन्य य व्यावसायिक प्रयोजनों के लिए नहीं किया जाएगा। भारतीय पैनोरमा समारोह का आयोजन भारत सरकार द्वारा निर्धारित मार्गदर्शी सिद्धान्तों के अनुसार राष्ट्रीय फिल्म विकास निगम द्वारा किया जाएगा।

- 9.7 In the case of a film selected for the Indian Panorama, all the material referred to in Regulations 7.2 shall be kept by the Directorate for use as and when necessary. The producer shall also supply, on request of the Directorate, additional publicity material to the Directorate to facilitate the participation of the film in various festivals as detailed in Regulation
- 9.8 The National Film Development Corporation will also have the right to buy one print of each of the films selected for the Indian Panorama at a cost not exceeding the actual price of the raw material and processing charges.
- 9.9 The authorisation in form IP-II shall be made use of by the National Film Archive of India, Pune for preservation and archival use. The authorisation in forms IP-III shall be made use of by the Directorate for the purposes and manner mentioned in Regulation 11, only in case a film is selected for the Indian Panorama.

#### 10 RETURN OF PRINTS

- 10.1 The print and the accompanying material of films not selected for the Indian Panorama shall be returned to the producer within 30 days of the final meeting of the Selection Panel.
- 10.2 The Directorate shall bear the cost of returning the print and publicity material of the film. The print will be returned by the same mode by which it is sent by the producer.

#### 11. USE OF INDIAN PANORAMA FILMS

- 11.1 Indian Panorama films will initially be screened at the Indian Panorama Section of the International Film Festival of India, provided that no claim of any kind would lie against the Directorate for their inability to show a film due to technical or any other reasons.
- 11.2 Films from the Indian Panorama will be used for participation in various international film festivals, film weeks, Indian Panorama Festivals and other non-commercial screenings, within the country and abroad at the discretion of Directorate and the Ministry of Information & Broadcasting. For all such screenings, the producer will not be eligible for any payment. He/She will however, be kept informed of such screenings.
- 11.3 The prints purchased by the National Film Development Corporation under these Regulation will be utilized for organising Indian Panorama Festivals and will not be utilized for any commercial purposes. The Indian Panorama Festivals will be organized by the National Film Development Corporation in accordance with the guidelines prescribed by the Government of India.

**12. मध्यस्थता**

इन विनियमों के अंतर्गत न आने वाले किसी भी मामले के बारे में निर्माता तथा निदेशालय के बीच कोई विवाद या मतभेद होने पर उसे सचिव, सूचना और प्रसारण मंत्रालय भारत सरकार को भेजा जाएगा जिनका निर्णय अंतिम होगा तथा वह दोनों पक्षों के लिए बंधनकारी होगा।

**12. ARBITRATION**

Should any dispute or difference arise between the Produce and the Directorate about any matter not covered by these Regulations, the same shall be referred to the Secretary, Ministry of Information and Broadcasting, Government of India, whose decision in the matter shall be final and binding on both the parties.

# भारतीय पैनोरमा-2003

## INDIAN PANORAMA-2003

फार्म आई.पी.-1  
FORM I.P.-1

**प्रविष्टि फार्म**  
( विनियम 8 ( 1 ) देखें )  
**ENTRY FORM**  
(See Regulations 8.1)

इसे दो प्रतियों में भरा जाना है और फिल्म समारोह निदेशालय, सूचना और प्रसारण मंत्रालय, सीरी फोर्ट सांस्कृतिक परिसर, अगस्त क्रान्ति मार्ग, नई दिल्ली-110049 को भेजा जाना है।

**टिप्पणी:** कृपया इस फार्म को भरते समय अति सावधानी बरतें, क्योंकि यह निदेशालय के लिए आंकड़ों का मुख्य स्रोत है जो इसके प्रकाशनों में प्रतिबिम्बित होंगे। यदि आवश्यक हो तो सूचना/स्पष्टीकरणों से युक्त अतिरिक्त शीटें जो विधिवत हस्ताक्षरित, मुद्रांकित और दिनांकित हों, संलग्न की जा सकती हैं।

(To be filled in duplicate)

**(N.B.) :** Please exercise great care in filling this form as it is the primary source of data for the Directorate and will be reflected in its publications. Additional sheets with information/explanations duly signed, stamped and dated can be attached, if necessary.

1. (क) रोमन लिपि में फिल्म का शीर्षक

1. (a) Title of the Film in Roman Script

(ख) शीर्षक का अंग्रेजी रूपांतर:

(b) English translation of the title:

(ग) फिल्म की भाषा की लिपि में फिल्म का शीर्षक:

(c) Title of the film in the script of the language of the Film

2. भाषा

Language

3. फिल्म की चौड़ाई (70 मि.मी., 35 मि.मी., 16 मि.मी.):

3. Width of the film : 70 mm/ 35 mm / 16 mm

4. प्रविष्टि करने वाली निर्माता कम्पनी का नाम व पता:

4. Name & Address of the Production Company making the entry

Phone:

Fax:

5. निर्माता का नाम व पता:

5. Name & Address of the Producer(s)

Phone:

Fax:

In the case of a co-production, name address of the Indian Partner

Phone:

Fax:

6. निर्देशक का नाम व पता:

6. Name & Address of the Director

Phone:

Fax:

7. कहानी लेखक:

7. Author of the Story



8. पटकथा लेखक:
8. Screenplay writer
9. छायांकन निर्देशक:
9. Director of Photography
10. सम्पादक:
10. Editor
11. कला निर्देशक:
11. Art Director
12. वेशभूषाकार:
12. Costume Designer
13. संगीत निर्देशक:
13. Director of Music
14. (क) ध्वनि आलेखक:
14. (a) Sound Recordist
- (ख) ध्वनि पुनरालेखक:
- (b) Sound Recordist
15. मुख्य कलाकार :
15. Principal Cast:
16. लम्बाई (मीटरों में) :
16. Length ( in meters )
17. प्रदर्शन समय (मिनटों में) :
17. Running time ( in minutes )
18. रीलों की संख्या :
18. Number of Reels:
19. रंगीन/स्वेत-श्याम :
19. Colour or B&W
20. ध्वनि प्रणाली :
20. Sound System: optical Mono / Dolby / DTS or others
21. पर्दे का फार्मेट :
21. Screen Ratio:
22. केन्द्रीय फिल्म प्रमाण बोर्ड के प्रमाण पत्र की संख्या तथा प्रमाणन की तिथि :
22. CBFC Certificate No. & Date of Certification:
23. प्रिंट की कीमत :
23. Value of the Print:
24. फिल्म का प्रिंट निम्नलिखित को वापस किया जाए :
- (कृपया नाम, दूरभाष नं: फेक्स न. तथा पूरा पता दें)
24. Print of the film to be returned to :
- ( Please give Name, Airport Destination, tel. , Fax No., & complete Address )

25. निर्यातक/विदेशी अधिकार धारक का नाम तथा पता :

25. Name & Address of the exporter / foreign Right holder

26. डिमांड ड्राफ्ट नं., तारीख राशि :

26. Demand Draft No: with date and Amount:

27. किस बैंक से भुगतान लिया जाना है :

27. Bank on which the DD is drawn:

मैं/हम घोषणा करता हूँ/करते हैं कि मैंने/हमने भारतीय पैनोरमा विनियम पढ़ लिए हैं तथा मैं/हम उनको बिना किसी संकोच के स्वीकार करता हूँ/करते हैं। जिसके अंतर्गत यह निर्धारित है कि मेरी/हमारी प्रविष्टि अस्वीकार कर दी जाएगी यदि मेरी/हमारी फिल्म की प्रविष्टि के साथ उसमें अपेक्षित धारा 8.(5) के अनुसार सभी सामग्री और फिल्म प्रिंट, फिल्म समारोह निदेशालय के पास 10 जून 2003 को या इससे पहले नहीं पहुँच जाती।

I/We declare that I/We have read the Indian Panorama Regulations and accept them without reservation. In particular, I/We note the condition of Regulations 7.8 stipulating that my/our entry will be rejected unless the entry form along with all the required material including the print is received by the Directorate of Film Festivals on or before 10.6.03

मैं/हम यह प्रमाणित करता हूँ/करते हैं कि प्रविष्टि फिल्म किसी फिल्म का संशोधित या डब किया हुआ रूपांतर नहीं है।

I/We certify that the film entered is not a revised version or a dubbed version of a film.

मैं/हम यह प्रमाणित करता हूँ/करते हैं कि प्रविष्टि फिल्म किसी ऐसी फिल्म, जो पिछले वर्षों के भारतीय पैनोरमा वर्ग में शामिल हुई हो, का पुनर्निर्माण नहीं है।

I / We certify that the film entered is not a remake of a film that has already been included in the Indian Panorama Section in a previous year.

निर्माता (ओं) के हस्ताक्षर  
Signature of the Producer ( s )

मोहर  
Seal

तारीख  
Date

अधिकार धारक (कों) के हस्ताक्षर  
Signature of the right holder (s )

मोहर  
Seal

तारीख  
Date

**अनुलग्नक**

To be filled by the Applicant

1. डिमांड ड्राफ्ट संख्या, तारीख और राशि  
1. D.D. No. Date & Amount:
2. कथासार की अंग्रेजी में पांच प्रतियां (प्रिन्ट के साथ एक अतिरिक्त प्रति भेजी जाए)  
2. Five copies of the synopsis in English:
3. मूल पटकथा की एक प्रति  
3. A copy of the original Screen Play:
4. पटकथा एवं संवाद के अंग्रेजी अनुवाद की एक प्रति  
4. A copy of the English Translation of the Screen Play & Dialogue:
5. निर्देशक के चार फोटो  
5. Four Photographs of the Director:
6. निर्देशक का जीवन वृत्त  
6. Bio-data of the Director:
7. फिल्म के पोस्टरों की 10 प्रतियां  
7. Ten copies of posters of the film:.
8. फिल्म के दृश्यों के 6 फोटो  
(लगभग 20 सेन्टीमीटर x 25 सेन्टीमीटर के आकार के)  
8. Six Photographs of scenes from the film ( approximately 20 cms x 25 cms ) :
9. स्टाम्प पेपर पर शपथ-पत्र।  
9. An affidavit on a stamped paper:

---

**DIRECTORATE OF FILM FESTIVALS  
INDIAN PANORAMA-2003**

Received application with all the enclosures except

Title of the Film:

Dated:

Signature of Receiving Authority

फार्म आई.पी.-2

FORM LP-II

## फिल्म समारोह निदेशालय के सम्बन्ध में प्राधिकार-पत्र

( विनियम 10 ( 7 ) देखें )

## AUTHORISATION LETTER REGARDING NFAI

(See Regulation 10.7)

प्राधिकार-पत्र (निर्माता(ओं) और नेगेटिव के स्वामी द्वारा हस्ताक्षरित और संबंधित प्रयोगशाला को संबोधित किया जाना है)

Authorisation letter (to be signed by the producer and the owner of the negative and addressed to the laboratory concerned).

प्रेषक: निर्माता(ओं) और अधिकार धारक/धारकों का/के नाम और पता/पते।

From: Name(s) and address(s) of Producer(s) and right holders (s).

प्रेषिती : प्रयोगशाला का नाम और पता

To: Name and address of Laboratory.

विषय : फिल्म का शीर्षक

महोदय,

हम एतद्वारा आपको उपरोक्त फिल्म की 35 मिलीमीटर की एक रंगीन या सादी पोजिटिव प्रिंट बनाने और उसका स्थाई परिरक्षण तथा संग्रहालय उपयोग के लिए राष्ट्रीय फिल्म संग्रहालय पुणे को देने का प्राधिकार देते हैं।

प्रिंट की प्रति बनाने के लिए अपेक्षित आवश्यक कच्ची सामग्री राष्ट्रीय फिल्म संग्रहालय द्वारा सप्लाई की जाएगी जो विघायन प्रभागों को भी प्रयोगशाला के साथ सीधे तय करेगा।

प्रिंट को राष्ट्रीय फिल्म संग्रहालय, पुणे को भेज दिया जाए और उससे हमें भी सूचित कर दिया जाए।

Sub: Title of film:

Sir,

We hereby authorize you to prepare one 35mm positive print in colour or black & white of the above film and deliver it to the National Film Archive of India ( NFAI ), Pune, for permanent preservation and archival use.

The necessary raw stock required for copying the print will be supplied by the National Film Archive of India, Pune, who will also settle the processing charges direct with the laboratory.

The print may be delivered to NFAI, Pune under intimation to us.

(हस्ताक्षर)

(हस्ताक्षर)

(Signature)

(Signature)

अधिकार धारक

निर्माता

Right Holder(s)

Producer(s)

मुहर

मुहर

Seal

Seal

टिप्पणी 1: किसी अन्य साधारण प्रपत्र जैसे डी वी डी/वी सी डी पर फिल्म के जारी होने पर इसकी एक प्रति राष्ट्रीय फिल्म अभिलेखागार, पुणे को शैक्षिक एवं गैर वाणिज्यिक अभिलेख हेतु भेजी जाएगी।

टिप्पणी 2: कॉपी अधिकार धारक/निगेटिव अधिकार धारक के लिए यह बाध्य होगा कि वे राष्ट्रीय फिल्म अभिलेखागार, पुणे को कॉपी अधिकार इत्यादि के स्थानान्तरण के बारे में सूचित करें। यह भी ध्यान रहे कि प्राप्तियां या निगेटिव अधिकार धारक से संबंधित कार्य की सहमति राष्ट्रीय फिल्म अभिलेखागार से ली जाएगी।

फार्म आई.पी.-3

FORM I.P.-III

**फिल्म समारोह निदेशालय के सम्बन्ध में प्राधिकार-पत्र**  
**AUTHORISATION LETTER REGARDING**  
**DIRECTORATE OF FILM FESTIVALS**

प्राधिकार-पत्र (निर्माता(ओं) और नेगेटिव के स्वामी द्वारा हस्ताक्षरित और संबन्धित प्रयोगशाला को संबोधित किया जाना है)

Authorisation letter (to be signed by the producer and the owner of the negative and addressed to the laboratory concerned).

प्रेषक: निर्माता(ओं) और अधिकार धारक/धारकों का/के नाम और पता/पते।

From: Name(s) and address(s) of Producer(s) and right holders (s).

प्रेषिती : प्रयोगशाला का नाम और पता

To: Name and address of Laboratory.

**विषय : फिल्म का शीर्षक**

महोदय,

हम एतद्वारा आपको उपरोक्त फिल्म की 35 मिलीमीटर की एक रंगीन या सादी पोजिटिव प्रिंट बनाने और उसको देश-विदेश में आयोजित होने वाले फिल्म समारोहों, फिल्म सप्ताहों और अन्य गैर-वाणिज्यिक प्रदर्शनों में भाग लेने के लिए, फिल्म समारोह निदेशालय, सूचना और प्रसारण मंत्रालय को प्राधिकार देते हैं।

प्रिंट बनाने के लिए अपेक्षित आवश्यक कच्ची सामग्री से सम्बन्धित एवं विधान प्रभारों का बिल यह निदेशालय के साथ सीधे तय करेगा।

**Sub: Title of film:**

Sir,

We hereby authorize you to prepare one \_\_\_mm positive print in colour or black & white of the above film and deliver it to the Directorate of Film Festivals (DFF), New Delhi. The print shall be used by the Directorate for participation in film festivals, film weeks and other non-commercial screenings in India and abroad.

The bill for necessary raw stock and processing charges for copying the print will be settled by the Directorate of Film Festivals, direct with the laboratory.

(हस्ताक्षर)

Signature )

अधिकार धारक

Right Holder(s)

मुहर

Seal

(हस्ताक्षर)

(Signature )

निर्माता

Producer(s)

मुहर

Seal

प्रतिलिपि निदेशक, फिल्म समारोह निदेशालय, सूचना और प्रसारण मंत्रालय, सीरी फोर्ट सांस्कृतिक परिसर, अगस्त क्रांति मार्ग, नई दिल्ली-110049 को प्रेषित। यदि फिल्म का भारतीय पैनोरमा के लिए चयन हो जाता है तो अधोहस्ताक्षरी द्वारा उसकी एक या अधिक वीडियो प्रतियों की सप्लाई निदेशालय को उससे इस आशय का अनुरोध प्राप्त होने के एक माह के अन्दर निदेशालय की लागत पर की जाएगी। यदि अधोहस्ताक्षरी द्वारा वीडियो प्रति की आपूर्ति ऊपरलिखित समय के अन्दर नहीं की जाती है तो इसे एक या अधिक वीडियो प्रति अपनी लागत पर बनाने के लिए दिया गया अधिकार समझा जाए।

Copy forwarded to the Director, Directorate of Film Festivals, Ministry of Information & Broadcasting, Siri Fort auditorium Complex, August Kranti Marg, New Delhi-110 049. They will be supplied by the undersigned one or more video copies of the film, if it is selected for the Indian Panorama, within one month of the receipt of a request to this effect from the Directorate, at the cost of the Directorate. If a video copy is not supplied by the undersigned within the time mentioned heretofore, this may be deemed to be an authority to get one or more video copies made at their cost.

(हस्ताक्षर)

(Signature )

अधिकार धारक

Right Holder(s)

मुहर

Seal

(हस्ताक्षर)

(Signature )

निर्माता

Producer(s)

मुहर

Seal

फार्म आई.पी.-3(ख)  
FORM LP-III(b)

### फिल्म समारोह निदेशालय के सम्बन्ध में प्राधिकार-पत्र

#### AUTHORISATION LETTER REGARDING DIRECTORATE OF FILM FESTIVALS

प्राधिकार-पत्र (निर्माता (ओं) और नेगेटिव के स्वामी (स्वामियों) द्वारा हस्ताक्षरित और संबंधित प्रयोगशाला को संबोधित किया जाना है)।

Authorisation letter (to be signed by the producer and the owner of the negative and addressed to the laboratory concerned).

प्रेषक: निर्माता(ओं) और अधिकार धारक/धारकों का/के नाम और पता/पते।

From: Name(s) and address(s) of Producer(s) and right holders (s).

प्रेषिती : प्रयोगशाला का नाम और पता

To: Name and address of Laboratory.

विषय : फिल्म का शीर्षक

महोदय,

हम एतद्वारा आपको उपरोक्त फिल्म की 35 मिलीमीटर की एक रंगीन या सादी पोजिटिव प्रिंट बनाने और उसको देश-विदेश में आयोजित होने वाले फिल्म समारोहों, फिल्म सप्ताहों और अन्य गैर-वाणिज्यिक प्रदर्शनों में भाग लेने के लिए, फिल्म समारोह निदेशालय, सूचना और प्रसारण मंत्रालय को प्राधिकार देते हैं।

प्रिंट बनाने के लिए अपेक्षित आवश्यक कच्ची सामग्री से सम्बन्धित एवं विधान प्रभागों का बिल यह निदेशालय प्रयोगशाला के साथ सीधे तय करेगा।

Sub: Title of film:

Sir,

We hereby authorize you to prepare one \_\_\_mm positive print in colour or black & white of the above film and deliver it to the National Film Development Corporation of India, Mumbai. The print shall be used by the NFDC for organising Indian Panorama Weeks in India and abroad.

The bill for necessary raw stock and processing charges for copying the print will be settled by the National Film Development Corporation of India, direct with the laboratory.

(हस्ताक्षर)

(Signature)

अधिकार धारक

Right Holder(s)

मुहर

Seal

(हस्ताक्षर)

(Signature)

निर्माता

Producer(s)

मुहर

Seal

प्रतिलिपि निदेशक, फिल्म समारोह निदेशालय, सूचना और प्रसारण मंत्रालय, सीरी फोर्ट सांस्कृतिक परिसर, अगस्त क्रांति मार्ग, नई दिल्ली-110049 को प्रेषित। यदि फिल्म का भारतीय पैनोरमा के लिए चयन हो जाता है तो अधोहस्ताक्षरी द्वारा उसकी एक या अधिक वीडियो प्रतियों की सप्लाई निदेशालय को उससे इस आशय का अनुरोध प्राप्त होने के एक माह के अन्दर निदेशालय की लागत पर की जाएगी। यदि अधोहस्ताक्षरी द्वारा वीडियो प्रति की अपूर्ति ऊपरलिखित समय के अन्दर नहीं की जाती है तो इसे एक या अधिक वीडियो प्रति अपनी लागत पर बनाने के लिए दिया गया अधिकार समझा जाए।

Copy forwarded to the Director, Directorate of Film Festivals, Ministry of Information & Broadcasting, Siri Fort auditorium Complex, August Kranti Marg, New Delhi-110 049. They will be supplied by the undersigned one or more video copies of the film, if it is selected for the Indian Panorama, within one month of the receipt of a request to this effect from the Directorate, at the cost of the Directorate. If a video copy is not supplied by the undersigned within the time mentioned heretofore, this may be deemed to be an authority to get one or more video copies made at their cost.

(हस्ताक्षर)

(Signature)

अधिकार धारक

Right Holder(s)

मुहर

Seal

(हस्ताक्षर)

(Signature)

निर्माता

Producer(s)

मुहर

Seal